

Úradný vestník

Európskej únie

L 313



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

22. novembra 2013

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2013/671/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 15. novembra 2013 o podpise v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou a Francúzskou republikou o uplatňovaní právnych predpisov Únie o zdaňovaní príjmov z úspor a administratívnej spolupráci v oblasti zdaňovania na spoločensvo Svätý Bartolomej 1

2013/672/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 15. novembra 2013 o uzavretí protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou na obdobie dvoch rokov 3

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1180/2013 z 19. novembra 2013, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori 4
- ★ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1181/2013 z 19. novembra 2013, ktorým sa určuje miera úpravy priamych platieb ustanovená v nariadení Rady (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o kalendárny rok 2013, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 964/2013 13

Cena: 4 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1182/2013 z 19. novembra 2013, ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 754/2009, (EÚ) č. 1262/2012, (EÚ) č. 39/2013 a (EÚ) č. 40/2013, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti	15
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1183/2013 z 12. novembra 2013, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Slovenski med (CHZO)]	30
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1184/2013 z 12. novembra 2013, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Prés-salés du Mont-Saint-Michel (CHOP)]	32
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1185/2013 z 21. novembra 2013, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Pâté de Campagne Breton (CHZO)]	34
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1186/2013 z 21. novembra 2013, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Orkney Scottish Island Cheddar (CHZO)]	40
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1187/2013 z 21. novembra 2013, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh schvaľuje účinná látka pentiopyrad a ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 ⁽¹⁾	42
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1188/2013 z 21. novembra 2013, ktorým sa pre plavidlá Únie, ktoré vykonávajú rybolov merlúzy južnej a homára nórskeho v Kantábrijskom mori a na západe Pyrenejského poloostrova a uskutočňujú vykládku v španielskych prístavoch, stanovuje skrátená oznamovacia lehota pred ich príchodom do prístavu	47
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1189/2013 z 21. novembra 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....	49
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1190/2013 z 21. novembra 2013, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95, pokiaľ ide o reprezentatívne ceny v sektore hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín	51



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 15. novembra 2013

o podpise v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou a Francúzskou republikou o uplatňovaní právnych predpisov Únie o zdaňovaní príjmov z úspor a administratívnej spolupráci v oblasti zdaňovania na spoločenstvo Svätý Bartolomej

(2013/671/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 113 a 115 v spojení s článkom 218 ods. 5 a článkom 218 ods. 8 druhým pododsekom,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) V súlade s ustanoveniami rozhodnutia Európskej rady 2010/718/EÚ⁽¹⁾ prestal byť ostrov Svätý Bartolomej od 1. januára 2012 veľmi vzdialeným regiónom Európskej únie a získal štatút pridruženej zámorskej krajiny alebo územia podľa štvrtej časti Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Francúzska republika sa zaviazala uzavrieť potrebné dohody, aby vzhľadom na tento vývoj boli chránené záujmy Únie, s cieľom zaručiť, okrem iného, že sa mechanizmy smernice Rady 2011/16/EÚ⁽²⁾ a smernice Rady 2003/48/ES⁽³⁾ budú uplatňovať aj vo vzťahu k spoločenstvu Svätý Bartolomej po zmene jeho štatútu.

(2) Na základe povolenia, ktoré jej udelila Rada dňa 20. októbra 2011, Komisia vyjedнала s Francúzskou republikou dohodu medzi Európskou úniou a

Francúzskou republikou o uplatňovaní právnych predpisov Únie o zdaňovaní príjmov z úspor a administratívnej spolupráci v oblasti zdaňovania na spoločenstvo Svätý Bartolomej (ďalej len „dohoda“).

(3) Cieľom dohody je zabezpečiť, aby sa mechanizmy smerníc 2011/16/EÚ a 2003/48/ES, ktoré sú zamerané najmä na boj proti cezhraničným daňovým podvodom a daňovým únikom, uplatňovali na spoločenstvo Svätý Bartolomej aj napriek zmene jeho štatútu.

(4) Dohoda by sa mala v mene Únie podpísať s výhradou jej neskoršieho uzatvorenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou a Francúzskou republikou o uplatňovaní právnych predpisov Únie o zdaňovaní príjmov z úspor a administratívnej spolupráci v oblasti zdaňovania na spoločenstvo Svätý Bartolomej s výhradou uzavretia dohody.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu⁽⁴⁾.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(y) splnomocnenú(e) podpísať dohodu v mene Únie.

(1) Rozhodnutie Európskej rady 2010/718/EÚ z 29. októbra 2010 o zmene štatútu ostrova Svätý Bartolomej vo vzťahu k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 325, 9.12.2010, s. 4).

(2) Smernica Rady 2011/16/EÚ z 15. februára 2011 o administratívnej spolupráci v oblasti daní a zrušení smernice 77/799/EHS (Ú. v. EÚ L 64, 11.3.2011, s. 1).

(3) Smernica Rady 2003/48/ES z 3. júna 2003 o zdaňovaní príjmov z úspor v podobe výplaty úrokov (Ú. v. EÚ L 157, 26.6.2003, s. 38).

(4) Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o uzavretí dohody.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 15. novembra 2013

Za Radu
predseda
R. ŠADŽIUS

ROZHODNUTIE RADY

z 15. novembra 2013

o uzavretí protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou na obdobie dvoch rokov

(2013/672/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Rada 30. novembra 2006 prijala nariadenie (ES) č. 1801/2006 o uzavretí Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Mauritánskou islamskou republikou⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda o partnerstve“).
- (2) Únia rokovala s Mauritánskou islamskou republikou o novom protokole (ďalej len „nový protokol“) udeľujúcom rybolovné možnosti plavidlám EÚ vo vodách, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo súdnu právomoc Mauritánie, pokiaľ ide o rybolovné záležitosti.
- (3) Tento nový protokol bol podpísaný na základe rozhodnutia Rady 2012/827/EÚ⁽²⁾ a predbežne sa vykonáva odo dňa jeho podpisu.
- (4) Nový protokol by sa mal schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Protokol, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou na obdobie dvoch rokov (ďalej len „protokol“)⁽³⁾.

Článok 2

Predseda rady vydá v mene Únie oznámenie stanovené v článku 11 protokolu⁽⁴⁾.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 15. novembra 2013

Za Radu
predseda
R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 8.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 361, 31.12.2012, s. 43.

⁽³⁾ Text protokolu sa uverejní spolu s rozhodnutím o jeho podpísaní v Ú. v. EÚ L 361, 31.12.2012, s. 44.

⁽⁴⁾ Dátum nadobudnutia platnosti protokolu uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1180/2013

z 19. novembra 2013,

ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 2371/2002 ⁽¹⁾ sa vyžaduje, aby sa prijali opatrenia upravujúce prístup k vodám a zdrojom, ako aj udržateľné vykonávanie rybolovných činností s ohľadom na dostupné vedecké, technické a hospodárske odporúčania, a najmä správu, ktorú vypracúva Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF), a rovnako s ohľadom na každé odporúčanie získané od regionálnych poradných rád.
- (2) Úlohou Rady je prijímať opatrenia, ktorými sa stanovujú a pridelujú rybolovné možnosti podľa rybolovnej oblasti alebo skupiny takýchto oblastí, čo podľa potreby zahŕňa aj určité funkčne súvisiace podmienky. Rybolovné možnosti by sa mali rozdeliť medzi členské štáty tak, aby sa každému členskému štátu zabezpečila relatívna stabilita rybolovných činností pre každú populáciu alebo rybolovnú oblasť, pričom by sa mali riadne zohľadniť ciele spoločnej rybárskej politiky stanovené v nariadení (ES) č. 2371/2002.
- (3) Celkový povolený výlov (TAC) by sa mal stanoviť na základe dostupných vedeckých odporúčaní, pričom by sa mali zohľadniť biologické a sociálno-ekonomické aspekty a súčasne zaistiť spravodlivé zaobchádzanie s jednotlivými sektormi rybolovu, ako aj zohľadniť názory, ktoré zainteresované strany vyjadrili počas konzultácií, najmä na zasadnutiach s dotknutými regionálnymi poradnými radami.
- (4) Pokiaľ ide o populácie, na ktoré sa vzťahujú osobitné viacročné plány, mali by sa rybolovné možnosti stanovovať v súlade s pravidlami stanovenými v uvedených

plánoch. Obmedzenia výlovu a obmedzenia rybolovného úsilia v prípade populácií tresky v Baltskom mori by sa preto mali stanoviť v súlade s pravidlami stanovenými v nariadení Rady (ES) č. 1098/2007 ⁽²⁾ (ďalej len „plán pre populácie tresky v Baltskom mori“).

- (5) Podľa vedeckých odporúčaní je možné začať flexibilne riadiť rybolovné úsilie v rámci populácií tresky v Baltskom mori bez toho, aby sa ohrozili ciele plánu pre populácie tresky v Baltskom mori a bez zvýšenia rybolovnej úmrtnosti. Takáto flexibilita by umožnila efektívnejšie riadenie rybolovného úsilia v prípade, že rybolovné kvóty nie sú rovnomerne rozdelené medzi flotilu členského štátu, a pomohla by rýchlejšie reagovať na výmeny kvót. Členskému štátu by sa tak malo umožniť prideliť plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou dodatočné dni neprítomnosti v prístave, ak sa rovnaký počet dní neprítomnosti v prístave odníme iným plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou.
- (6) Využívanie rybolovných možností stanovených v tomto nariadení by malo podliehať nariadeniu Rady (ES) č. 1224/2009 ⁽³⁾, a najmä ustanovenia týkajúce sa zaznamenávania úlovkov a rybolovného úsilia a oznamovania údajov o vyčerpaní rybolovných možností. Preto je potrebné bližšie určiť kódy týkajúce sa vylodenia populácií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, ktoré majú členské štáty používať, keď zasielajú údaje Komisii.
- (7) V súlade s nariadením Rady (ES) č. 847/96 ⁽⁴⁾ sa musia určiť populácie, ktoré podliehajú jednotlivým opatreniam v danom nariadení.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1098/2007 z 18. septembra 2007, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky v Baltskom mori a rybolov využívajúci tieto populácie a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2847/93 a zrušuje nariadenie (ES) č. 779/97 (Ú. v. EÚ L 248, 22.9.2007, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3).

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu (Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59).

- (8) S cieľom predísť prerušeniu rybolovných činností a zabezpečiť živobytie rybárov Únie je dôležité otvoriť od 1. januára 2014 uvedené rybolovné oblasti. Z dôvodu naliehavosti by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť ihneď po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Baltskom mori.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa vzťahuje na plavidlá Únie pôsobiace v Baltskom mori.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- „zóny Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES)“ sú zemepisné oblasti uvedené v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 2187/2005⁽¹⁾;
- „Baltské more“ sú poddivízie ICES 22 – 32;
- „plavidlo Únie“ je rybárske plavidlo plaviace sa pod vlajkou členského štátu a registrované v Únii;
- „celkový povolený výlov“ (TAC) je množstvo, ktoré je možné z každej populácie uloviť každý rok;
- „kvóta“ je podiel TAC pridelený Únii, členskému štátu alebo tretej krajine;
- „deň neprítomnosti v prístave“ je každé nepretržité obdobie trvajúce 24 hodín alebo jeho časť, počas ktorého nie je plavidlo v prístave.

KAPITOLA II

RYBOLOVNÉ MOŽNOSTI

Článok 4

TAC a pridelovanie

TAC, kvóty a prípadné funkčne súvisiace podmienky sú stanovené v prílohe I.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005 z 21. decembra 2005 na ochranu zdrojov rybolovu vo vodách Baltského mora, Beltov a Øresundu prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1434/98 a zrušuje nariadenie (ES) č. 88/98 (Ú. v. EÚ L 349, 31.12.2005, s. 1).

Článok 5

Osobitné ustanovenia týkajúce sa pridelovania

1. Pridelovanie rybolovných možností členským štátom podľa tohto nariadenia sa uskutočňuje bez toho, aby boli dotknuté:

- výmeny vykonané podľa článku 20 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002;
- prerozdelenia vykonané podľa článku 37 nariadenia (ES) č. 1224/2009;
- dodatočné vylodenia povolené podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 847/96;
- množstvá zadržané v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 847/96;
- zníženia vykonané podľa článkov 37, 105, 106 a 107 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

2. Pokiaľ sa v prílohe I k tomuto nariadeniu neuvádza inak, článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa uplatňuje na populácie, na ktoré sa vzťahuje preventívny TAC, a článok 3 ods. 2 a 3 a článok 4 uvedeného nariadenia sa uplatňujú na populácie, na ktoré sa vzťahuje analytický TAC.

Článok 6

Podmienky vylodenia úlovkov a vedľajších úlovkov

Ryby z populácií, pre ktoré sú stanovené obmedzenia výlovu, sa ponechávajú na palube alebo vyloďujú, len ak tieto úlovky a vedľajšie úlovky ulovili plavidlá členského štátu, ktorý je držiteľom kvóty a táto kvóta ešte nie je vyčerpaná.

Článok 7

Obmedzenia rybolovného úsilia

- Obmedzenia rybolovného úsilia sa stanovujú v prílohe II.
- Obmedzenia uvedené v odseku 1 sa takisto uplatňujú na poddivízie ICES 27 a 28.2, pokiaľ Komisia neprijme rozhodnutie v súlade s článkom 29 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1098/2007 o vyňatí týchto poddivízií z obmedzení podľa článku 8 ods. 1 písm. b), článku 8 ods. 3, 4 a 5 a článku 13 uvedeného nariadenia.

3. Obmedzenia uvedené v odseku 1 sa neuplatňujú na poddivíziu ICES 28.1, pokiaľ Komisia neprijala rozhodnutie v súlade s článkom 29 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1098/2007 o uplatňovaní obmedzení stanovených v článku 8 ods. 1 písm. b) a článku 8 ods. 3, 4 a 5 nariadenia (ES) č. 1098/2007 na túto poddivíziu.

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 8

Zasielanie údajov

Keď podľa článkov 33 a 34 nariadenia (ES) č. 1224/2009 členské štáty zasielajú Komisii údaje o vyloďených množstvách ulovených populácií, použijú pri tom kódy populácií stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. novembra 2013

Za Radu
predseda
L. LINKEVIČIUS

PRÍLOHA I

TAC UPLATNITEĽNÉ NA PLAVIDLÁ ÚNIE V OBLASTIACH, V KTORÝCH EXISTUJÚ TAC PODĽA JEDNOTLIVÝCH ŽIVOČÍŠNYCH DRUHOV A PODĽA OBLASTÍ

V týchto tabuľkách sú stanovené TAC a kvóty (v tonách živej hmotnosti, pokiaľ nie je uvedené inak) podľa jednotlivých populácií a prípadné funkčne súvisiace podmienky.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na rybolovné zóny sú odkazmi na zóny ICES.

Zásoby rýb sa uvádzajú podľa abecedného poradia latinských názvov príslušných druhov.

Na účely tohto nariadenia sa uvádza porovnávací tabuľka latinských názvov a bežných názvov:

Vedecký názov	Trojmiestny abecedný kód	Bežný názov
<i>Clupea harengus</i>	HER	Sleď
<i>Gadus morhua</i>	COD	Treska
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	Platesa
<i>Salmo salar</i>	SAL	Losos atlantický
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Šprota

Druh: Sleď <i>Clupea harengus</i>	Zóna: poddivízie 30 – 31 HER/3D30.; HER/3D31.
Fínsko	112 977
Švédsko	24 823
Únia	137 800
TAC	137 800
	Analytický TAC

Druh: Sleď <i>Clupea harengus</i>	Zóna: Poddivízie 22 – 24 HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Dánsko	2 769
Nemecko	10 900
Fínsko	1
Poľsko	2 570
Švédsko	3 514
Únia	19 754
TAC	19 754
	Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

Druh: Sled' <i>Clupea harengus</i>		Zóna: Vody Únie poddivízií 25 – 27, 28.2, 29 a 32 HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.2; HER/3D29.; HER/3D32.
Dánsko	2 480	
Nemecko	658	
Estónsko	12 664	
Fínsko	24 721	
Lotyšsko	3 125	
Litva	3 291	
Poľsko	28 085	
Švédsko	37 701	
Únia	112 725	
TAC	Neuplatňuje sa	Analytický TAC
Druh: Sled' <i>Clupea harengus</i>		Zóna: Poddivízia 28.1 HER/03D.RG
Estónsko	14 186	
Lotyšsko	16 534	
Únia	30 720	
TAC	30 720	Analytický TAC
Druh: Treska <i>Gadus morhua</i>		Zóna: Vody Únie poddivízií 25 – 32 COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Dánsko	15 147	
Nemecko	6 025	
Estónsko	1 476	
Fínsko	1 159	
Lotyšsko	5 632	
Litva	3 710	
Poľsko	17 440	
Švédsko	15 345	
Únia	65 934	
TAC	Neuplatňuje sa	Analytický TAC

Druh: Treska <i>Gadus morhua</i>		Zóna: Poddivízie 22 – 24 COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Dánsko	7 436	
Nemecko	3 636	
Estónsko	165	
Fínsko	146	
Lotyšsko	615	
Litva	399	
Poľsko	1 990	
Švédsko	2 650	
Únia	17 037	
TAC	17 037	Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
Druh: Platesa <i>Pleuronectes platessa</i>		Zóna: Vody Únie poddivízií 22 – 32 PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Dánsko	2 443	
Nemecko	271	
Poľsko	511	
Švédsko	184	
Únia	3 409	
TAC	3 409	Preventívny TAC

Druh: Losos atlantický <i>Salmo salar</i>		Zóna: Vody Únie poddivízií 22 – 31 SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Dánsko	22 087 (¹)	
Nemecko	2 457 (¹)	
Estónsko	2 245 (¹)	
Fínsko	27 541 (¹)	
Lotyšsko	14 049 (¹)	
Litva	1 651 (¹)	
Poľsko	6 700 (¹)	
Švédsko	29 857 (¹)	
Únia	106 587 (¹)	
TAC	Neuplatňuje sa	Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

(¹) Vyjadrené počtom jednotlivých rýb.

Druh: Losos atlantický <i>Salmo salar</i>		Zóna: Vody Únie poddivízie 32 SAL/3D32.
Estónsko	1 344 (¹)	
Fínsko	11 762 (¹)	
Únia	13 106 (¹)	
TAC	Neuplatňuje sa	Preventívny TAC

(¹) Vyjadrené počtom jednotlivých rýb.

Druh: Šprota <i>Sprattus sprattus</i>		Zóna: Vody Únie poddivízií 22 – 32 SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Dánsko	23 672 (1)	
Nemecko	14 997 (1)	
Estónsko	27 489 (1)	
Fínsko	12 392 (1)	
Lotyšsko	33 200 (1)	
Litva	12 010 (1)	
Poľsko	70 456 (1)	
Švédsko	45 763 (1)	
Únia	239 979	
TAC	Neuplatňuje sa	Analytický TAC

(1) Aspoň 92 % vylodení započítaných do kvóty musia tvoriť šproty. Vedľajšie úlovky sleďa sa započítavajú do zostávajúcich 8 % kvóty (HER/*3BCDC).

PRÍLOHA II

OBMEDZENIA RYBOLOVNÉHO ÚSILIA

1. Členské štáty pridelia právo plavidlám plaviacim sa pod ich vlajkou, ktoré lovia vlečnými sieťami, dánskymi záťahovými sieťami alebo podobným výstrojom s veľkosťou ôk najmenej 90 mm, žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami alebo viacstennými žiabrovkami s veľkosťou ôk najmenej 90 mm, osadenými lovnými šnúrami na lov pri dne, lovnými šnúrami okrem unášaných lovných šnúr, udicami a výstrojom na džigovanie, na najviac:
 - a) 147 dní neprítomnosti v prístave v poddivíziách ICES 22 – 24 s výnimkou obdobia od 1. do 30. apríla, keď sa uplatňuje článok 8 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1098/2007 a
 - b) 146 dní neprítomnosti v prístave v poddivíziách ICES 25 – 28 s výnimkou obdobia od 1. júla do 31. augusta, keď sa uplatňuje článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1098/2007.
 2. Maximálny počet dní neprítomnosti v prístave za rok, počas ktorých môže byť plavidlo prítomné v oblastiach uvedených v odseku 1 písm. a) a písm. b) a loviť výstrojom špecifikovaným v bode 1, nesmie prevýšiť maximálny počet dní neprítomnosti v prístave pridelený pre jednu z týchto dvoch oblastí.
 3. Odchylny od bodov 1 a 2 a ak si to vyžaduje efektívne riadenie rybolovných možností, členský štát môže plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou prideliť dodatočné dni neprítomnosti v prístave, ak sa rovnaký počet dní neprítomnosti v prístave odníme iným plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou, na ktoré sa v tej istej oblasti vzťahuje obmedzenie rybolovného úsilia, a ak kapacita každého odovzdávajúceho plavidla vyjadrená v kW je rovnaká alebo väčšia ako kapacita prijímajúceho plavidla. Počet prijímajúcich plavidiel nesmie prekročiť 15 % celkového počtu plavidiel dotknutého členského štátu uvedených v bode 1.
-

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1181/2013

z 19. novembra 2013,

ktorým sa určuje miera úpravy priamych platieb ustanovená v nariadení Rady (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o kalendárny rok 2013, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 964/2013

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Komisia prijala 25. marca 2013 návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o určení miery úpravy priamych platieb ustanovenej v nariadení Rady (ES) č. 73/2009⁽¹⁾, pokiaľ ide o kalendárny rok 2013. Keďže Európsky parlament a Rada túto úpravu podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 73/2009 neurčili do 30. júna, Komisia v súlade s článkom 18 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005⁽²⁾ stanovila túto úpravu sama vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 964/2013⁽³⁾.
- (2) Z prognóz týkajúcich sa priamych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom v opravnom liste Komisie č. 2 k návrhu rozpočtu na rok 2014 vyplýva, že je potrebné prispôsobiť výšku finančnej disciplíny, ktorá sa zohľadnila v návrhu rozpočtu na rok 2014. Uvedený opravný list sa zostavil s prihliadnutím na výšku finančnej disciplíny 902,9 milióna EUR vrátane sumy vyčlenenej na rezervu pre prípad krízy v poľnohospodárskom sektore.
- (3) Komisia prijala 16. októbra 2013 návrh nariadenia Rady na účely určenia ďalšej miery úpravy priamych platieb na základe článku 18 ods. 4 a 5 nariadenia (ES) č. 1290/2005 pokiaľ ide o kalendárny rok 2013.
- (4) Článkom 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa Komisia splnomocňuje stanoviť tieto úpravy, pričom ho Komisia použila ako základ pre vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 964/2013.
- (5) V článku 18 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 sa ustanovuje, že najneskôr 1. decembra môže Rada na základe nových informácií, ktoré získala, prispôsobiť úroveň úpravy priamych platieb. Pri zohľadnení rozsudku Súdneho dvora zo 6. mája 2008 vo veci C-133/06⁽⁴⁾ sa však tento odvodený právny základ už nemôže legálne použiť.
- (6) Článkom 43 ods. 3 ZFEÚ sa Rade umožňuje prijímať opatrenia týkajúce sa stanovovania pomoci. Preto by sa v rámci finančnej disciplíny mala miera úpravy priamych platieb, ktoré sa majú vyplácať poľnohospodárom, stanoviť na tomto právnom základe.
- (7) Vo všeobecnosti platí, že poľnohospodárom, ktorí požiadali o pomoc vo forme priamej platby na jeden kalendárny rok (N), sa priame platby vyplatia v pevne stanovenej lehote, ktorá patrí do rozpočtového roka (N + 1). Členské štáty však majú, v rámci určitých obmedzení, možnosť vyplatiť platby poľnohospodárom s omeškaním po uplynutí tejto lehoty splatnosti bez akéhokoľvek časového ohraničenia. Tieto omeškané platby môžu spadať do neskoršieho rozpočtového roka. Ak sa v danom kalendárnom roku uplatňuje finančná disciplína, miera úpravy by sa nemala uplatňovať na platby, v súvislosti s ktorými sa žiadosti o pomoc predložili v inom kalendárnom roku, než je rok, v ktorom sa uplatňuje finančná disciplína. S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie s poľnohospodármi je preto vhodné stanoviť, že miera úpravy by sa mala uplatňovať len na platby, v súvislosti s ktorými sa žiadosti o pomoc predložili v kalendárnom roku, v ktorom sa uplatňuje finančná disciplína, bez ohľadu na to, kedy sa platby poľnohospodárom vyplatia.
- (8) V politickej dohode o reforme spoločnej poľnohospodárskej politiky z 26. júna 2013 sa rozhodlo, že finančná disciplína sa bude vzťahovať na priame platby nad 2 000 EUR. Okrem toho sa tiež dohodlo, že náhrada (prípadných) nevyužitých prostriedkov na konci rozpočtového roka by sa poľnohospodárom vyplatila v nasledujúcom roku za predpokladu dodržania finančnej disciplíny. V záujme zabezpečenia konzistencie je vhodné stanoviť rovnakú prahovú hodnotu na nasledujúce roky. Finančná disciplína by sa mala podobným spôsobom uplatňovať na kalendárny rok 2013, aby sa zabezpečil súlad s tým, čo bolo dohodnuté vzhľadom na uplatňovanie v budúcnosti; preto je vhodné zabezpečiť, aby sa miera úpravy uplatňovala len na sumy nad 2 000 EUR.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

(²) Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

(³) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 964/2013 z 9. októbra 2013 o určení miery úpravy priamych platieb stanovenej v nariadení (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o kalendárny rok 2013 (Ú. v. EÚ L 268, 10.10.2013, s. 5).

(⁴) Rozsudok zo 6. mája 2008, Európsky parlament/Rada, C-133/06, Zb. s. I-3189.

- (9) V článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 73/2009 sa ustanovuje, že v rámci uplatňovania harmonogramu zvyšovania, ktorý je stanovený v článku 121 uvedeného nariadenia, na všetky priame platby poskytované v nových členských štátoch podľa článku 2 písm. g) uvedeného nariadenia, by sa finančná disciplína nemala uplatňovať na nové členské štáty až do začiatku kalendárneho roka, v ktorom sa výška priamych platieb uplatniteľná v nových členských štátoch rovná aspoň výške týchto platieb, ktorá je v tom čase uplatniteľná v iných členských štátoch. Keďže v Bulharsku a Rumunsku v kalendárnom roku 2013 priame platby stále podliehajú uplatňovaniu harmonogramu zvyšovania, miera úpravy, ktorá sa má určiť v tomto nariadení, by sa nemala uplatňovať na platby poľnohospodárom v týchto členských štátoch.
- (10) Nariadenie (ES) č. 73/2009 sa Aktom o pristúpení Chorvátska zmenilo. Keďže Chorvátsko v kalendárnom roku 2013 podlieha uplatňovaniu harmonogramu zvyšovania stanoveného v článku 121 nariadenia (ES) č. 73/2009, miera úpravy, ktorá sa má určiť v tomto nariadení, by sa nemala uplatňovať na platby poľnohospodárom v Chorvátsku.
- (11) S cieľom zabezpečiť uplatniteľnosť prispôbenej miery od dátumu začiatku vyplácania platieb poľnohospodárom stanoveného v nariadení (ES) č. 73/2009 by sa toto nariadenie malo uplatňovať od 1. decembra 2013.
- (12) Nová miera úpravy by sa mala zohľadniť pri výpočte súhrnu platieb, ktoré sa majú vyplatiť poľnohospodárovi na základe predloženej žiadosti o pomoc týkajúcej sa kalendárneho roka 2013. V záujme zrozumiteľnosti by sa preto vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 964/2013 malo zrušiť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Sumy priamych platieb v zmysle článku 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 73/2009, ktoré sa majú vyplatiť poľnohospodárom na základe žiadosti o pomoc predloženej na kalendárny rok 2013 a ktoré presahujú výšku 2 000 EUR, sa znižujú o 2,453658 %.

2. Zníženie stanovené v odseku 1 sa neuplatňuje v Bulharsku, Rumunsku a Chorvátsku.

Článok 2

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 964/2013 sa zrušuje.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. decembra 2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. novembra 2013

Za Radu
predseda
L. LINKEVIČIUS

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1182/2013

z 19. novembra 2013,

ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 754/2009, (EÚ) č. 1262/2012, (EÚ) č. 39/2013 a (EÚ) č. 40/2013, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 2371/2002⁽¹⁾ sa vyžaduje, aby Únia prijala opatrenia upravujúce prístup do vôd a k zdrojom, ako aj udržateľné vykonávanie rybolovných činností s ohľadom na dostupné vedecké, technické a hospodárske odporúčania, a najmä na správu, ktorú vypracúva Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo (STECF), a rovnako s ohľadom na každé odporúčanie získané od regionálnych poradných rád.
- (2) Prostredníctvom nariadenia Rady (ES) č. 754/2009⁽²⁾ Rada vyňala z režimu pre rybolovné úsilie ustanoveného v kapitole III nariadenia Rady (ES) č. 1342/2008⁽³⁾ niektoré skupiny plavidiel. Povoľené rybolovné úsilie pre plavidlá, na ktoré sa daný režim vzťahuje, je v súčasnosti stanovené v prílohe IIA k nariadeniu Rady (EÚ) č. 39/2013⁽⁴⁾ a v prílohe IIA k nariadeniu Rady (EÚ) č. 40/2013⁽⁵⁾.
- (3) V júni 2013 uverejnila Medzinárodná rada pre výskum mora (ICES) svoje odporúčanie pre severnú merlúzu európsku na rok 2014. V tomto odporúčaní ICES uviedla, že biomasa tejto populácie je v roku 2013 rekordne vysoká a že rybolovná úmrtnosť v posledných rokoch prudko klesla. ICES sa nazdáva, že TAC by sa v roku 2014 mohol zvýšiť o 49 % na 81 846 ton. Írsko a Španielsko žiadajú, aby sa na základe tohto odporúčania TAC, ktorý sa na túto populáciu uplatňuje v súčasnosti, zvýšil v tomto roku z 55 105 ton na 69 440 ton, aby sa dosiahla úroveň vykládok, ktorá podľa odhadov ICES zodpovedá súčasným úrovniam rybolovnej úmrtnosti, ktoré zasa zodpovedajú maximálnemu udržateľnému výnosu. Táto žiadosť sa na základe záväzku dotknutých členských štátov, že prostredníctvom dôsledných kontrol rybolovu zabezpečia stabilné rybolovné úsilie, a tým aj stabilnú rybolovnú úmrtnosť, považuje za prijateľnú.
- (4) V súčasnosti je z uplatňovania režimu pre rybolovné úsilie stanoveného v nariadení Rady (ES) č. 1342/2008 vyňatá skupina plavidiel, ktorá sa plaví pod vlajkou Španielska a loví ryby západne od Škótska. Na základe informácií poskytnutých Španielskom v roku 2013 výbor STECF nemohol posúdiť, či podmienky stanovené v nariadení (ES) č. 1342/2008 zostali v hospodárskom období 2012 splnené. Preto je vhodné, aby sa táto skupina španielskych plavidiel znovu začlenila do uvedeného režimu pre rybolovné úsilie. Nariadenie (ES) č. 754/2009 a príloha IIA k nariadeniu (EÚ) č. 39/2013 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) V súčasnosti je z uplatňovania režimu pre rybolovné úsilie stanoveného v nariadení (ES) č. 1342/2008 vyňatá skupina plavidiel, ktorá sa plaví pod vlajkou Francúzska a loví ryby v Severnom mori. Na základe informácií poskytnutých Francúzskom v roku 2013 výbor STECF usúdil, že úlovky týchto plavidiel prekročili stanovený limit. Preto je vhodné, aby sa táto skupina francúzskych plavidiel znovu začlenila do uvedeného režimu pre rybolovné úsilie. Nariadenie (ES) č. 754/2009 a príloha IIA k nariadeniu (EÚ) č. 40/2013 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) V súčasnosti je z uplatňovania režimu pre rybolovné úsilie stanoveného v nariadení (ES) č. 1342/2008 vyňatá skupina plavidiel, ktoré sa plavia pod vlajkou Spojeného kráľovstva a lovia hrebeňovku malú (*Aequipecten opercularis*) v okolí Ostrova Man v Írskom mori. Z dôvodu matematickej chyby však stropy rybolovného úsilia uvedené v prílohe IIA k nariadeniu (EÚ) č. 39/2013 toto vyňatie neodrážajú. Nariadenie (EÚ) č. 39/2013 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(¹) Nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu (Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59).

(²) Nariadenie Rady (ES) č. 754/2009 z 27. júla 2009, ktorým sa z režimu pre rybolovné úsilie ustanoveného v kapitole III nariadenia (ES) č. 1342/2008 vynímajú niektoré skupiny plavidiel (Ú. v. EÚ L 214, 19.8.2009, s. 16).

(³) Nariadenie Rady (ES) č. 1342/2008 z 18. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje dlhodobý plán pre populácie tresky a na ne zameraný rybolov a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 423/2004 (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 20).

(⁴) Nariadenie Rady (EÚ) č. 39/2013 z 21. januára 2013, ktorým sa pre plavidlá EÚ stanovujú na rok 2013 rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb, ktoré nie sú predmetom medzinárodných rokovaní alebo dohôd (Ú. v. EÚ L 23, 25.1.2013, s. 1).

(⁵) Nariadenie Rady (EÚ) č. 40/2013 z 21. januára 2013, ktorým sa na rok 2013 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb, ktoré sú predmetom medzinárodných rokovaní alebo dohôd, dostupné vo vodách EÚ a pre plavidlá EÚ v určitých vodách mimo EÚ (Ú. v. EÚ L 23, 25.1.2013, s. 54).

- (7) V nariadení Rady (EÚ) č. 1262/2012 ⁽¹⁾ sa na roky 2013 a 2014 stanovuje obmedzenie výlovu, pokiaľ ide o hlbokomorské žraloky. Komisia požiadala ICES, aby jej odporučila, či je vhodné daný zoznam revidovať. Rada ICES dospela k záveru, že existuje dostatok vedeckých informácií, ktoré podporujú vyňatie žraloka druhu *Galeus melastomus* z uvedeného zoznamu hlbokomorských žralokov a doplnenie všetkých druhov rodu *Centrophorus* (*Centrophorus* spp.) do tohto zoznamu. Nariadenie (EÚ) č. 1262/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) V nadväznosti na výsledok konzultácií medzi pobrežnými štátmi o hospodárení s makrelou atlantickou, treskou belasou, atlanticko-škandinávskym sledom atlantickým a treskou jednoškrvnou v Severnom mori môže Únia povoliť svojim plavidlám, aby vylovili až do 10 % viac, ako je kvóta, ktorú má Únia k dispozícii, pod podmienkou, že akékoľvek využité množstvo nad rámec kvóty Únie by sa odpočítalo z jej kvóty na rok 2014. Podobne Únia môže v roku 2014 využiť akékoľvek nevyužitú množstvo až do 10 % svojej kvóty na rok 2013. Je vhodné umožniť takúto flexibilitu pri stanovovaní týchto rybolovných možností s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky pre plavidlá Únie, a to tým, že sa dotknutým členským štátom umožní rozhodnúť sa pre využitie flexibilnej kvóty. V prípade, že sa členský štát rozhodol nevyužiť flexibilnú kvótu na určitú populáciu, je vhodné, aby sa naďalej uplatňovali články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96 v súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 40/2013.
- (9) Komisia pre tuniaky Indického oceánu (Indian Ocean Tuna Commission – IOTC) prijala na svojom výročnom zasadnutí v roku 2013 uznesenie zamerané na ochranu oceánskych žralokov druhu *Carcharhinus longimanus* a uplatniteľné na rybárske plavidlá zapísané v zozname oprávnených plavidiel IOTC, a to prostredníctvom dočasného pilotného opatrenia zakazujúceho ponechávať na palube, prekladať, vykladať alebo skladovať akúkoľvek časť alebo celé telá oceánskych žralokov druhu *Carcharhinus longimanus*. V uznesení sa stanovuje výnimka pre drobný rybolov, konkrétne pre rybárske plavidlá, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti vo výhradnej hospodárskej zóne členského štátu, pod vlajkou ktorého sa plavia. Nariadenie (EÚ) č. 40/2013 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (10) Komisia pre rybolov v západnom a strednom Tichomorí (WCPFC) prijala na svojom výročnom zasadnutí v roku 2010 odporúčanie na zníženie počtu plavidiel, ktoré aktívne lovia juhovýchodného tuniaka dlhoplutvého
- v tej časti oblasti dohovoru WCPFC, ktorá sa nachádza južne od 20° j. z. š. V dôsledku toho by sa malo zabezpečiť, aby plavidlá Únie naďalej lovili ryby bez toho, aby sa zamerali na tento druh v tej časti oblasti dohovoru WCPFC, ktorá sa nachádza južne od 20° j. z. š. Nariadenie (EÚ) č. 40/2013 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (11) Rybolovné možnosti pre plavidlá Únie vo vodách Nórska a pre plavidlá Nórska vo vodách Únie sa stanovujú každý rok vzhľadom na konzultácie o rybolovných právach prebiehajúce v súlade s bilaterálnou dohodou s Nórskom o rybolove ⁽²⁾. Do skončenia týchto konzultácií o úpravách na rok 2013 sa v nariadení (EÚ) č. 40/2013 stanovili predbežné rybolovné možnosti pre príslušné populácie. Tieto konzultácie s Nórskom sa skončili 18. januára 2013 a nariadením Rady (EÚ) č. 297/2013 ⁽³⁾ sa zmenili príslušné ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 40/2013. Populácia mieňa lemovaného vo vodách Nórska zóny IV bola omylom vyňatá z nariadenia (EÚ) č. 297/2013. Navyše množstvo tresky belasej, ktoré môže Nórsko uloviť vo vodách Únie zón II, IVa, V, VI (severne od 56° 30' s. z. d.) a VII (západne od 12° z. z. š.), nezodpovedalo zápisnici dohodnutej na konzultáciách s touto krajinou. Príloha IA k nariadeniu (EÚ) č. 40/2013 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (12) Zistila sa chyba v počte plavidiel, ktoré sú oprávnené loviť mečiara veľkého a tuniaka dlhoplutvého v oblasti dohovoru IOTC, a v kapacite pridelenéj Únii. Príloha VI k nariadeniu (EÚ) č. 40/2013 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom opraviť.
- (13) Vzhľadom na akt o pristúpení z roku 2012 a pristúpenie Chorvátska 1. júla 2013 by sa do príslušných nástrojov Únie mali doplniť ustanovenia o pridelovaní rybolovných možností, ktoré sa na úrovni Únie pridelujú v roku 2013 Chorvátsku. Hodnoty týkajúce sa kapacít Chorvátska na lov a chov tuniaka modroplutvého, ktoré sa týmto nariadením doplnia, odrážajú ustanovenia plánu obnovy populácie tuniaka modroplutvého pre Chorvátsko do roku 2013, ktorý vypracovala Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT). Okrem toho v súlade s článkom 5 nariadenia Rady (ES) č. 302/2009 ⁽⁴⁾ má každý členský štát zabezpečiť, aby jeho rybolovná kapacita bola úmerná jeho kvóte.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1262/2012 z 20. decembra 2012, ktorým sa na roky 2013 a 2014 určujú rybolovné možnosti pre plavidlá EÚ, pokiaľ ide o určité populácie hlbokomorských rýb (Ú. v. EÚ L 356, 22.12.2012, s. 22).

⁽²⁾ Dohoda o rybolove medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom (Ú. v. ES L 226, 29.8.1980, s. 48).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 297/2013 z 27. marca 2013, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 44/2012, (EÚ) č. 39/2013 a (EÚ) č. 40/2013, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti (Ú. v. EÚ L 90, 28.3.2013, s. 10).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 302/2009 zo 6. apríla 2009 o viacročnom pláne obnovy populácie tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 43/2009 a zrušuje nariadenie (ES) č. 1559/2007 (Ú. v. EÚ L 96, 15.4.2009, s. 1).

(14) Ustanovenia tohto nariadenia o obmedzeniach rybolovného úsilia by sa mali uplatňovať od 1. februára 2013. Ustanovenia týkajúce sa obmedzenia výlovu a pridelených kvót by sa mali uplatňovať od 1. januára 2013 s výnimkou nových ustanovení týkajúcich sa WCPFC a IOTC, ktoré by sa mali uplatňovať odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Ustanovenia zahrnuté v dôsledku pristúpenia Chorvátska k Európskej únii by sa mali uplatňovať odo dňa uvedeného pristúpenia. Týmto spätným uplatňovaním nebude dotknutá zásada právnej istoty, pretože príslušné rybolovné možnosti zatiaľ neboli vyčerpané. Keďže zmeny režimov pre rybolovné úsilie majú priamy vplyv na hospodárske činnosti dotknutých flotíl, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť hneď po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny v nariadení (ES) č. 754/2009

V článku 1 nariadenia (ES) č. 754/2009 sa vypúšťajú písmená b) a j).

Článok 2

Zmeny v nariadení (EÚ) č. 1262/2012

Príloha k nariadeniu Rady (EÚ) č. 1262/2012 sa mení v súlade s textom uvedeným v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Zmeny v nariadení (EÚ) č. 39/2013

1. Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 39/2013 sa mení v súlade s textom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

2. Príloha IIA k nariadeniu (EÚ) č. 39/2013 sa mení v súlade s textom uvedeným v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 4

Zmeny v nariadení (EÚ) č. 40/2013

Nariadenie (EÚ) č. 40/2013 sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„Článok 6a

Flexibilita pri stanovovaní rybolovných možností týkajúcich sa určitých populácií

1. Tento článok sa vzťahuje na tieto populácie:

a) treska jednoškrvná v zóne IV, vo vodách EÚ zóny IIa;

b) treska belasá vo vodách EÚ a v medzinárodných vodách zón I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV;

c) makrela atlantická v zónach IIIa a IV, vo vodách EÚ zón IIa, IIIb, IIIc a IIId;

d) makrela atlantická v oblastiach VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe, vo vodách EÚ a v medzinárodných vodách zóny Vb, v medzinárodných vodách zón IIa, XII a XIV;

e) makrela atlantická v zónach VIIIc, IX a X, vo vodách EÚ v rámci CECAF 34.1.1;

f) makrela atlantická vo vodách Nórska zón IIa a IVa;

g) sled' atlantický vo vodách EÚ a vo vodách Nórska a medzinárodných vodách zóny I a II.

2. Členský štát sa môže v prípade ktorýchkoľvek populácií uvedených v odseku 1 rozhodnúť, že pôvodnú kvótu stanovenú v prílohe I zvýši až o 10 %. Dotknutý členský štát svoje rozhodnutie písomne oznámi Komisii. Po takomto oznámení sa zvýšená kvóta považuje za kvótu pridelenú tomuto členskému štátu na rok 2013.

3. Akékoľvek množstvo využité v roku 2013 v rámci takejto zvýšenej kvóty, ktoré prekročí pôvodnú kvótu, sa odpočíta v pomere tona za tonu pri výpočte kvóty dotknutého členského štátu pre príslušnú populáciu na rok 2014.

4. Akékoľvek množstvo do výšky 10 % pôvodnej kvóty, ktoré sa v rámci pôvodnej kvóty nevyužije, sa pripočíta pri výpočte kvóty dotknutého členského štátu pre príslušnú populáciu na rok 2014.

5. Pri stanovení využitých a nevyužitých množstiev na základe odsekov 3 a 4 tohto článku sa zohľadní akékoľvek množstvo, ktoré sa previedlo na iný členský štát podľa článku 20 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002, ako aj akékoľvek množstvá odpočítané na základe článkov 37, 105 a 107 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

6. Ak členský štát v prípade určitej populácie využije možnosť v odseku 2 tohto článku, články 3 a 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa v prípade takéhoto členského štátu na danú populáciu neuplatňujú.“

2. V článku 10 ods. 2 sa slová „v prílohe I k tomuto nariadeniu“ nahrádzajú slovami „v tomto nariadení“.

3. Článok 23 sa nahrádza takto:

„Článok 23

Žraloky

1. Pri všetkých druhoch rybolovu sa zakazuje ponechávať na palube, prekladať alebo vykladať akúkoľvek časť alebo celé telá žralokov všetkých druhov čeľade *Alopiidae*.

2. Pri všetkých druhoch rybolovu sa zakazuje ponechávať na palube, prekladať alebo vykladať akúkoľvek časť alebo celé telá oceánskych žralokov druhu *Carcharhinus longimanus* s výnimkou plavidiel s celkovou dĺžkou menej ako 24 metrov, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti výlučne vo výhradnej hospodárskej zóne členského štátu, pod vlajkou ktorého sa plavia, a za predpokladu, že ich úlovok je určený výlučne na miestnu spotrebu.
3. Pri náhodnom výlove nesmú byť druhy uvedené v odsekoch 1 a 2 poranené. Ulovené jedince sa ihneď púšťajú.
4. Článok 29 sa nahrádza takto:

„Článok 29

Podmienky v prípade tuniaka okatého, tuniaka žltoplutvého, tuniaka pruhovaného a juhochomorského tuniaka dlhoplutvého

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa nezvyšoval počet rybolovných dní pridelených plavidlám s vakovými sieťami loviacim tuniaka okatého (*Thunnus obesus*), tuniaka žltoplutvého (*Thunnus albacares*) a tuniaka pruhovaného (*Katsuwonus pelamis*) v tej časti oblasti dohovoru WCPFC, ktorá sa nachádza na šírom mori medzi 20° s. z. š. a 20° j. z. š.
2. Plavidlá EÚ sa nesmú zamerať na juhochomorského tuniaka dlhoplutvého (*Thunnus alalunga*) v tej časti oblasti dohovoru WCPFC, ktorá sa nachádza južne od 20° j. z. š.“

5. Príloha IA sa mení v súlade s textom uvedeným v prílohe IV k tomuto nariadeniu.
6. Príloha ID sa mení v súlade s textom uvedeným v prílohe V k tomuto nariadeniu.
7. Príloha IIA sa mení v súlade s textom uvedeným v prílohe VI k tomuto nariadeniu.
8. Príloha IV sa mení v súlade s textom uvedeným v prílohe VII k tomuto nariadeniu.
9. Príloha VI sa mení v súlade s textom uvedeným v prílohe VIII k tomuto nariadeniu.

Článok 5

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3 ods. 1 a článok 4 ods. 1, ods. 2, ods. 5 a ods. 9 sa však uplatňujú od 1. januára 2013. Článok 1, článok 3 ods. 2 a článok 4 ods. 7 sa uplatňujú od 1. februára 2013 a článok 4 ods. 6 a ods. 8 sa uplatňujú od 1. júla 2013.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. novembra 2013

Za Radu
predseda

L. LINKEVIČIUS

PRÍLOHA I

V časti 1 prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 1262/2012 sa bod 2 nahrádza takto:

„2. Na účely tohto nariadenia sú ‚hlbokomorské žraloky‘ tieto druhy:

Bežný názov	Trojmiestny abecedný kód	Odborný názov
hlbokomorské žraloky druhu <i>Apristurus</i>	API	<i>Apristurus</i> spp.
golierovec hadovitý	HXC	<i>Chlamydoselachus anguineus</i>
ostroňovec listošupinatý	CWO	<i>Centrophorus</i> spp.
pailona hladká	CYO	<i>Centroscyrnus coelolepis</i>
pailona nosatá	CYP	<i>Centroscyrnus crepidater</i>
svetloň čierny	CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>
ostroňovec zobákonosý	DCA	<i>Deania calcea</i>
svietivec riasnatopyský	SCK	<i>Dalatias licha</i>
svetloň veľký	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>
svetloň zamatový	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>
žralok <i>Galeus murinus</i>	GAM	<i>Galeus murinus</i>
šesťžiabrovec tuponosý	SBL	<i>Hexanchus griseus</i>
žralok <i>Oxynotus paradoxus</i>	OXN	<i>Oxynotus paradoxus</i>
žralok <i>Scymnodon ringens</i>	SYR	<i>Scymnodon ringens</i>
ospalec grónsky	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i> “

PRÍLOHA II

V časti B prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 39/2013 sa štyri záznamy týkajúce sa severnej zložky populácie merlúzy európskej nahrádzajú takto:

„Druh:	merlúza európska <i>Merluccius merluccius</i>	Zóna:	IIIa, vody EÚ poddivízií 22 – 32 (HKE/3A/BCD)
Dánsko	1 929 ⁽²⁾		
Švédsko	164 ⁽²⁾		
Únia	2 093		
TAC	2 093 ⁽¹⁾		Analytický TAC

⁽¹⁾ V rámci tohto celkového TAC pre severné populácie merlúzy európskej:
69 440

⁽²⁾ Túto kvótu možno previesť do vôd EÚ zón IIa a IV. Tieto prevody je však potrebné vopred nahlásiť Komisii.

Druh:	merlúza európska <i>Merluccius merluccius</i>	Zóna:	vody EÚ zón IIa a IV (HKE/2AC4-C)
Belgicko	35		
Dánsko	1 409		
Nemecko	162		
Francúzsko	312		
Holandsko	81		
Spojené kráľovstvo	439		
Únia	2 438		
TAC	2 438 ⁽¹⁾		Analytický TAC

⁽¹⁾ V rámci tohto celkového TAC pre severné populácie merlúzy európskej:
69 440

Druh:	merlúza európska <i>Merluccius merluccius</i>	Zóna:	VI a VII, vody EÚ a medzinárodné vody zóny Vb; medzinárodné vody zón XII a XIV (HKE/571214)
Belgicko	358 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Španielsko	11 478 ⁽³⁾		
Francúzsko	17 726 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Írsko	2 148 ⁽³⁾		
Holandsko	231 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Spojené kráľovstvo	6 998 ⁽¹⁾ ⁽³⁾		
Únia	38 939		
TAC	38 939 ⁽²⁾		

Analytický TAC
Uplatňuje sa článok 11 tohto nariadenia.

⁽¹⁾ Túto kvótu možno previesť do vôd EÚ zón IIa a IV. Tieto prevody je však potrebné vopred nahlásiť Komisii.

⁽²⁾ V rámci tohto celkového TAC pre severné populácie merlúzy európskej:
69 440

⁽³⁾ Okrem tejto kvóty môže členský štát podľa hlavy II kapitoly II tohto nariadenia prideliť plavidlám, ktoré sa plavia pod jeho vlajkou a ktoré sa zúčastňujú na testovaní plne zdokumentovaného rybolovu, dodatočnú kvótu v rámci celkového obmedzenia v rozsahu 1 % kvóty, ktorá mu bola pridelená.

Osobitná podmienka:

V rámci uvedených kvót nemožno v tejto zóne presiahnuť tieto množstvá:

	zóny VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe (HKE/*8ABDE)
Belgicko	46
Španielsko	1 852
Francúzsko	1 852
Írsko	231
Holandsko	23
Spojené kráľovstvo	1 042
Únia	5 046

Druh:	merlúza európska <i>Merluccius merluccius</i>	Zóna:	VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIE (HKE/8ABDE.)
Belgicko	12 ⁽¹⁾		
Španielsko	7 991		
Francúzsko	17 944		
Holandsko	23 ⁽¹⁾		
Únia	25 970		
TAC	25 970 ⁽²⁾		Analytický TAC

⁽¹⁾ Túto kvótu možno previesť do zóny IV a vôd EÚ zóny IIa. Tieto prevody je však potrebné vopred nahlásiť Komisii.

⁽²⁾ V rámci tohto celkového TAC pre severné populácie merlúzy európskej:
69 440

Osobitná podmienka:

V rámci uvedených kvót nemožno v tejto zóne presiahnuť tieto množstvá:

zóny VI a VII, vody EÚ a
medzinárodné vody zóny Vb,
medzinárodné vody zón XII a XIV
(HKE/*57-14)

Belgicko	2
Španielsko	2 315
Francúzsko	4 166
Holandsko	7
Únia	6 490*

PRÍLOHA III

Príloha IIA k nariadeniu (EÚ) č. 39/2013 sa mení takto:

a) údaje v stĺpci týkajúcom sa Spojeného kráľovstva (UK) sa v tabuľke c) v dodatku 1 nahrádzajú takto:

„Regulovaný výstroj	UK
TR1	339 592
TR2	1 086 399
TR3	0
BT1	0
BT2	111 693
GN	5 970
GT	158
LL	70 614“

b) údaje v stĺpci týkajúcom sa Španielska (ES) sa v tabuľke d) v dodatku 1 nahrádzajú takto:

„Regulovaný výstroj	ES
TR1	249 152
TR2	0
TR3	0
BT1	0
BT2	0
GN	13 836
GT	0
LL	1 402 142“

PRÍLOHA IV

Príloha IA k nariadeniu (EÚ) č. 40/2013 sa mení takto:

a) údaje týkajúce sa mieňa lemovaného vo vodách Nórska zóny IV sa nahrádzajú takto:

„Druh:“ mieň lemovaný <i>Brosme brosmo</i>		Zóna: vody Nórska zóny IV (USK/04-N.)
Belgicko	0	
Dánsko	165	
Nemecko	1	
Francúzsko	0	
Holandsko	0	
Spojené kráľovstvo	4	
Únia	170	
TAC	neuplatňuje sa“	Analytický TAC Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje. Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

b) údaje týkajúce sa tresky belasej vo vodách EÚ zón II, IVa, V, VI (severne od 56° 30' s. z. š.) a VII (západne od 12° z. z. d.) sa nahrádzajú takto:

„Druh:“ treska belasá <i>Micromesistius poutassou</i>		Zóna: vody EÚ zón II, IVa, V, VI (severne od 56° 30' s. z. š.) a VII (západne od 12° z. z. d.) (WHB/24A567)
Nórsko	99 408 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	643 000	Analytický TAC

⁽¹⁾ Započíta sa do obmedzení úlovkov Nórska ustanovených v rámci dohôd pobrežných štátov.

⁽²⁾ Osobitná podmienka: úlovok v zóne IV neprekročí 24 852 ton, t. j. 25 % prístupovej kvóty Nórska“

PRÍLOHA V

V prílohe ID k nariadeniu (EÚ) č. 40/2013 sa záznam pre tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne východne od 45° z. z. d. a v Stredozemnom mori nahrádza takto:

„Druh:	tuniak modroplutvý <i>Thunnus thunnus</i>	Zóna:	Atlantický oceán východne od 45° z. z. d. a Stredozemné more (BFT/AE45WM)
Cyprus	69,44 ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾		
Grécko	129,07 ⁽⁷⁾		
Španielsko	2 504,45 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾		
Francúzsko	2 471,23 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾		
Taliansko	1 950,42 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾		
Chorvátsko	390,59 ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾		
Malta	160,02 ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾		
Portugalsko	235,50 ⁽⁷⁾		
Iné členské štáty	27,93 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾		
Únia	7 938,65 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾		
TAC	13 400		

Analytický TAC
 Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
 Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.

⁽¹⁾ Okrem Cypru, Grécka, Španielska, Francúzska, Chorvátska, Talianska, Malty a Portugalska a výhradne ako vedľajší úlovok.

⁽²⁾ Osobitná podmienka: v rámci tohto TAC sa na úlovky tuniaka modroplutvého s veľkosťou od 8 kg/75 cm do 30 kg/115 cm ulovené plavidlami uvedenými v prílohe IV bode 1 (BFT/*8301) uplatňujú tieto obmedzenia výlovu a toto rozdelenie medzi členské štáty:

Španielsko	364,09
Francúzsko	164,27
Únia	528,36

⁽³⁾ Osobitná podmienka: v rámci tohto TAC sa na úlovky tuniaka modroplutvého s hmotnosťou aspoň 6,4 kg alebo dĺžkou aspoň 70 cm ulovené plavidlami uvedenými v prílohe IV bode 1 (BFT/*641) uplatňujú tieto obmedzenia výlovu a toto rozdelenie medzi členské štáty:

Francúzsko	100
Únia	100

⁽⁴⁾ Osobitná podmienka: v rámci tohto TAC sa na úlovky tuniaka modroplutvého s veľkosťou od 8 kg/75 cm do 30 kg/115 cm ulovené plavidlami uvedenými v prílohe IV bode 2 (BFT/*8302) uplatňujú tieto obmedzenia výlovu a toto rozdelenie medzi členské štáty:

Španielsko	50,09
Francúzsko	49,42
Taliansko	39,01
Cyprus	3,20
Malta	4,71
Únia	146,43

⁽⁵⁾ Osobitná podmienka: v rámci tohto TAC sa na úlovky tuniaka modroplutvého s veľkosťou od 8 kg/75 cm do 30 kg/115 cm ulovené plavidlami uvedenými v prílohe IV bode 3 (BFT/*643) uplatňujú tieto obmedzenia výlovu a toto rozdelenie medzi členské štáty:

Taliansko	39,01
Únia	39,01

(6) Osobitná podmienka: v rámci tohto TAC sa na úlovky tuniaka modroplutvého s veľkosťou od 8 kg/75 cm do 30 kg/115 cm ulovené pravidlami uvedenými v prílohe IV bode 3 (BFT/*8303F) na chovné účely uplatňujú tieto obmedzenia výlovu a toto rozdelenie medzi členské štáty:

Chorvátsko	351,53
Únia	351,53

(7) Odchylné od článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 302/2009 sa lov tuniaka modroplutvého vakovými sieťami vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori povoľuje v období od 26. mája do 24. júna 2013 vrátane.“

PRÍLOHA VI

V prílohe IIA k nariadeniu (EÚ) č. 40/2013 sa údaje týkajúce sa Francúzska (FR) v dodatku 1 nahrádzajú takto:

„Regulovaný výstroj	FR
TR1	1 505 354
TR2	6 496 811
TR3	101 316
BT1	0
BT2	1 202 818
GN	342 579
GT	4 338 315
LL	125 141“

PRÍLOHA VII

Príloha IV k nariadeniu (EÚ) č. 40/2013 sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA IV

OBLASŤ DOHOVORU ICCAT ⁽¹⁾

1. Maximálny počet lodí EÚ s návnadou a lodí s vlečnými lovnými šnúrami oprávnených aktívne loviť tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg/75 cm do 30 kg/115 cm vo východnej časti Atlantického oceánu

Španielsko	60
Francúzsko	8
Únia	68

2. Maximálny počet plavidiel EÚ vykonávajúcich pobrežný drobný rybolov s oprávnením aktívne loviť tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg/75 cm do 30 kg/115 cm v Stredozemnom mori

Španielsko	119
Francúzsko	87
Taliansko	30
Cyprus	7
Malta	28
Únia	316

3. Maximálny počet plavidiel EÚ s oprávnením aktívne loviť tuniaka modroplutvého v rozpätí od 8 kg/75 cm do 30 kg/115 cm v Jadranskom mori na chovné účely:

Chorvátsko	9
Taliansko	12
Únia	21

4. Maximálny počet a celková kapacita rybárskych plavidiel každého členského štátu vyjadrená v hrubej tonáži, ktoré môžu dostať oprávnenie loviť, ponechávať na palube, prekladať, prepravovať alebo vyloďovať tuniaka modroplutvého vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori

Tabuľka A

Počet rybárskych plavidiel							
	Cyprus	Chorvátsko	Grécko	Taliansko	Francúzsko	Španielsko	Malta ⁽¹⁾
Plavidlá s vakovými sieťami	1	9	1	12	17	6	1
Plavidlá s lovnými šnúrami	4	0	0	30	8	12	20
Lode s návnadou	0	0	0	0	8	60	0
Udica	0	12	0	0	29	2	0

⁽¹⁾ Množstvá uvedené v bodoch 1, 2 a 3 sa môžu znížiť v záujme dodržiavania medzinárodných záväzkov Únie.

Počet rybárskych plavidiel							
	Cyprus	Chorvátsko	Grécko	Taliansko	Francúzsko	Španielsko	Malta ⁽¹⁾
Plavidlo s vlečnými sieťami	0	0	0	0	57	0	0
Iné rybárske plavidlá vykonávajúce drobný rybolov ⁽²⁾	0	0	16	0	87	32	0

(¹) Jedno stredne veľké plavidlo s vakovými sieťami možno nahradiť najviac 10 plavidlami s lovnými šnúrami.
(²) Viacúčelové plavidlá používajúce viac druhov výstroja (lovné šnúry, udice, vlečné lovné šnúry).

Tabuľka B

Celková kapacita v hrubej tonáži							
	Cyprus	Chorvátsko	Grécko	Taliansko	Francúzsko	Španielsko	Malta
Plavidlá s vakovými sieťami	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa
Plavidlá s lovnými šnúrami	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa
Lode s návnadou	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa
Udice	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa
Plavidlá s vlečnými sieťami	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa
Iné rybárske plavidlá vykonávajúce drobný rybolov	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa	stanoví sa

5. Maximálny počet pascí nasadzovaných vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori pri love tuniaka modroplutvého, na ktorý vydá oprávnenie každý členský štát

	Počet pascí
Španielsko	5
Taliansko	6
Portugalsko	1 ⁽¹⁾

(¹) Toto množstvo sa môže zvýšiť, ak sa dodržia medzinárodné záväzky Únie.

6. Maximálna kapacita každého členského štátu na chov a výkrm tuniaka modroplutvého a maximálny vstup tuniaka modroplutvého uloveného vo voľnej prírode, ktoré môže každý členský štát prideliť svojim farmám vo východnej časti Atlantického oceánu a v Stredozemnom mori

Tabuľka A

Maximálna chovná a kŕmna kapacita pri tuniakoch		
	Počet fariem	Kapacita (v tonách)
Španielsko	17	11 852
Taliansko	15	13 000

Maximálna chovná a kfmna kapacita pri tuniakoch		
	Počet fariem	Kapacita (v tonách)
Grécko	2	2 100
Cyprus	3	3 000
Chorvátsko	7	7 880
Malta	8	12 300

Tabuľka B

Maximálny vstup tuniaka modroplutvého uloveného vo voľnej prírode (v tonách)	
Španielsko	5 855
Taliansko	3 000
Grécko	785
Cyprus	2 195
Chorvátsko	2 947
Malta	8 768“

PRÍLOHA VIII

V prílohe VI k nariadeniu (EÚ) č. 40/2013 sa bod 2 nahrádza takto:

„2. Maximálny počet plavidiel EÚ s oprávnením loviť mečiara veľkého a tuniaka dlhoplutvého v oblasti dohovoru IOTC

Členský štát	Maximálny počet plavidiel	Kapacita (v hrubej tonáži)
Španielsko	27	11 590
Francúzsko	41	5 382
Portugalsko	15	6 925
Spojené kráľovstvo	4	1 400
Únia	87	25 297“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1183/2013

z 12. novembra 2013,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Slovenski med (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Slovinska o zápis názvu „Slovenski med“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽²⁾.

- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov sa musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. novembra 2013

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

(²) Ú. v. EÚ C 157, 4.6.2013, s. 12.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.4. Iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.)

SLOVINSKO

Slovenski med (CHZO)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1184/2013

z 12. novembra 2013,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Prés-salés du Mont-Saint-Michel (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Francúzska o zápis názvu „Prés-salés du Mont-Saint-Michel“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie⁽²⁾.

- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Prés-salés du Mont-Saint-Michel“ sa musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. novembra 2013

Za Komisiu
v mene predsedu
Algirdas ŠEMETA
člen Komisie

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

(²) Ú. v. EÚ C 57, 27.2.2013, s. 19.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.1. Čerstvé mäso (a droby)

FRANCÚZSKO

Prés-salés du Mont-Saint-Michel (CHOP)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1185/2013

z 21. novembra 2013,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Pâté de Campagne Breton (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1151/2012 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽²⁾.
- (2) Žiadosť Francúzska o zápis názvu „Pâté de Campagne Breton“ do registra bola v súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽³⁾.
- (3) Holandsko podalo proti tomuto zápisu námietku v zmysle článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 510/2006. Táto námietka bola na základe článku 7 ods. 3 uvedeného nariadenia uznaná za oprávnenú.
- (4) Predmetom námietky bol najmä nesúlad s podmienkami článku 2 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 510/2006, a najmä skutočnosť, že používaná surovina, teda bravčové mäso, musí pochádzať z plemien ošípaných, ktoré sú uznané vo Francúzsku, a neposudzuje sa na základe objektívnych kvalitatívnych kritérií.

(5) Listom z 24. októbra 2012 Komisia vyzvala zainteresované strany, aby pristúpili k príslušným vzájomným konzultáciám.

(6) Francúzsko a Holandsko v stanovenej lehote šiestich mesiacov dospeli k dohode. Na základe tejto dohody sa do špecifikácie a jednotného dokumentu zahrnuli nepodstatné zmeny. Odstránili sa odseky týkajúce sa genetickej výbavy ošípaných a nahradili sa objektívnymi kritériami, ktoré predpokladajú príčinný vzťah medzi kvalitou bravčového mäsa a kvalitou finálneho produktu.

(7) Na základe uvedených skutočností sa názov „Pâté de Campagne Breton“ musí zapísať do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení. Jednotný dokument by sa preto mal prispôsobiť a mala by sa uverejniť jeho zmenená verzia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

V prílohe II k tomuto nariadeniu sa nachádza konsolidovaný jednotný dokument, ktorý obsahuje hlavné prvky špecifikácie.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. novembra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 91, 28.3.2012, s. 4.

PRÍLOHA I

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

FRANCÚZSKO

Pâté de Campagne Breton (CHZO)

PRÍLOHA II

Konsolidovaný jednotný dokument

Nariadenie rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽¹⁾

„PÂTÉ DE CAMPAGNE BRETON“

ES č.: FR-PGI-0005-0879-23.5.2011

CHZO (X) CHOP ()

1. **Názov:**

„Pâté de Campagne Breton“

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

FRANCÚZSKO

3. **Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**3.1. **Druh výrobku**

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

3.2. **Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1**

Paštéta „Pâté de Campagne Breton“ je čisto bravčová paštéta, ktorá sa vyrába z bravčového mäsa a bravčových vnútorností. Musí obsahovať tieto mäsové prísady: lalok bez kože ($\geq 25\%$), pečeň ($\geq 20\%$), varené kože a čerstvá cibuľa ($\geq 5\%$). Mäsové prísady aj cibuľa musia byť čerstvé.

Paštéta „Pâté de Campagne Breton“ pozostáva z početných veľkých a nahrubo pomletých kusov, ktoré sú v rámci rezu pravidelne rozmiestnené. Vyznačuje sa tmavším sfarbením, pevnou konzistenciou a má výraznú chuť mäsa, pečene a cibule.

Okrem prísad, ktoré paštéta musí obsahovať, predstavujú maximálne 15 % použitej hmoty tieto nemäsové prísady (cibuľa sa k nim nepočíta): voda (vo všetkých formách), bujón $\leq 5\%$, cukry (sacharóza, dextróza, laktóza) $\leq 1\%$, celé čerstvé vajcia, čerstvé vaječné bielky $\leq 2\%$ v sušine/zmesi, múka, škroby $\leq 3\%$, kyselina askorbová a askorbát sodný (maximálne 0,03 % použitej hmoty), bravčová želatína a želé, soľ $\leq 2\%$, korenie $\leq 0,3\%$, iné koreniny (muškátový oriešok, cesnak, šalotka, petržlen, tymián, bobkový list), mušt a jablčný destilát (eau de vie, lambig a pod.), Chouchen, dusitan sodný alebo dusitan draselný, karamel na zlatisté sfarbenie.

V prípade týchto prísad platí, že nesmú spolu predstavovať viac ako 1,7 % použitej hmoty: bravčová želatína a želé, muškátový oriešok, cesnak, šalotka, petržlenová vňať, tymián, bobkový list, mušt alebo jablčný destilát (eau de vie, lambig...), Chouchen, dusitan sodný alebo dusitan draselný.

Počas výroby sa priemer kusov prispôsobuje veľkosti paštét, aby sa docielil uspokojivý vzhľad bez ohľadu na veľkosť rezu.

— v prípade balení ≥ 200 g => priemer kusov ≥ 8 mm,

— v prípade balení ≤ 200 g => priemer kusov ≥ 6 mm.

Kusy mäsa sa primiešajú do jemnej plnky, ktorá vznikla pomletím mäsových a nemäsových prísad. Tukey možno ohriať a primiešať do zmesi za tepla. Zmes sa pečie, resp. sterilizuje vo vhodnej nádobe (konzerva, sklenená nádoba alebo sklenený pohár).

V prípade výrobkov, ktoré sa podávajú čerstvé, sa hmota obalí bravčovou pobrušnicou a následne tepelne upraví v peci, čím vznikne charakteristická kôrka. Paštéty v konzerve sa do zlatista opečú v peci (aby sa vytvorila hnedá kôrka) a potom sa uzatvoria do konzerv a sterilizujú sa.

3.3. **Suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)**

Aby sa minimalizoval počet zvierat s nevhodnou genetickou výbavou, ošípané nesmú mať alely RN-

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12. Nahradené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1).

Mäso používané pri výrobe paštéty „Pâté de Campagne Breton“ musí pochádzať z jatočných tiel ošípaných s hmotnosťou viac ako 80 kilogramov. Nesmú sa používať jatočné telá s príliš nízkou hmotnosťou, výživovou hodnotou a technologickou kvalitou.

V záujme minimalizácie stresu, ktorý má vplyv na kvalitu mäsa a tuku, zvieratá nesmú mať alely spôsobujúce citlivosť na halotan. Okrem toho sa dodržiava minimálne dvojhodinový odstup medzi vyložením zvieratá na bitúnku a jeho zabitím.

3.4. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu)

Špecifikácia neuvádza žiadne konkrétne podmienky.

3.5. Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť v označenej zemepisnej oblasti

Výroba paštéty „Pâté de Campagne Breton“ sa vykonáva v danej zemepisnej oblasti.

3.6. Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď.

Paštéta „Pâté de Campagne Breton“ sa prezentuje týmito spôsobmi:

- čerstvá, balená v terine, vo fólii, v upravenej atmosfére alebo vo vákuovom balení,
- čerstvá a nakrájaná v mieste výroby,
- čerstvá, nakrájaná na rezy a balená vo fólii, v upravenej atmosfére alebo vo vákuovom balení na účely samoobslužného predaja,
- sterilizovaná a upravená v sklenenej nádobe, konzerve alebo sklenenom pohári.

Hmotnosť výrobku sa pohybuje medzi 40 g a 10 kg.

3.7. Špecifické pravidlá označovania

Na etikete, ktorou sa výrobok označuje, sa musia uvádzať tieto informácie: označenie CHZO „Pâté de Campagne Breton“, názov a adresa certifikačného orgánu a prípadne certifikačná značka, ktorá zodpovedá definovaným pravidlám používania, ako aj značka CHZO Európskej únie.

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Daná zemepisná oblasť je tradičnou oblasťou, v ktorej sa predmetný výrobok vyrába. Pozostáva z celého územia týchto departementov: Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine, Loire-Atlantique a Morbihan.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

5.1. Špecifickosť zemepisnej oblasti

Tradičnou oblasťou výroby paštéty „Pâté de Campagne Breton“ je historické územie Bretónska. Tradícia výroby mäsových výrobkov existuje v Bretónsku už celé stáročia. Za čias bretónskeho vojvodstva v 16. storočí zvykli bretónske rodiny zabíjať ošípané a vyrábať si vlastné mäsové výrobky (solené mäso).

Vďaka tomu začali Bretónci vyrábať viacero druhov mäsových výrobkov, najmä paštétu „Pâté de Campagne Breton“, ktorej výroba umožnila využiť všetky vnútornosti a zvyšky z rozrábky prasaťa.

5.2. Špecifickosť výrobku

Špecifickosť paštéty „Pâté de Campagne Breton“ možno podložiť charakteristickou kvalitou a osobitným výrobným postupom, ako aj dobrou povestou výrobku.

A. Charakteristická kvalita

Na výrobu paštéty „Pâté de Campagne Breton“ sa používa pečeň, lalok, koža a prípadne jedlé časti hláv alebo srdce. Použitím pečene, ktorá sa považuje za najkvalitnejšiu časť prasaťa, sa paštéta ochucuje a výrobok získava svoje typické sfarbenie, krémovú konzistenciu a chuť. Ďalšími neodmysliteľnými tradičnými prísadami paštéty, ktoré sa takisto podieľajú na jej špecifických organoleptických vlastnostiach, sú lalok, uvarená koža a cibuľa. Cibuľa sa používa vo väčšine tradičných bretónskych receptov a slúži na dochutenie.

Pečeň, chudé mäso a tuk musia byť pomleté nahrubo. Používanie väčších kusov mäsa súvisí s metódami výroby v minulosti. V súčasnosti musia výrobcovia v záujme zachovania tejto vlastnosti ovládať techniku mletia, pri ktorej vzniknú kusy veľkého priemeru.

Obaľovanie paštéty pobrušnicou, ktoré pôvodne slúžilo na vytvarovanie zmesi a ochranu výrobku, je v prípade paštéty prezentovanej v čerstvom stave nutné používať aj dnes, aby sa zachoval jej tradičný vzhľad.

Týmto postupom možno doceliť špecifické organoleptické vlastnosti: pevná a chrumkavá konzistencia, výrazná chuť mäsa, varenej bravčoviny, pečene a cibule.

B. Iné charakterické vlastnosti: osobitný výrobný postup

V minulosti bolo obvyklé zužitkovať mäso okamžite po rozrábke prasaťa. Na rozrábku sa používali mechanické prostriedky (sekery, nože), takže vznikali veľké kusy a paštéta sa vyrábala z nahrubo mletého mäsa.

Paštéta „Pâté de Campagne Breton“ sa pôvodne piekla v chlebovej peci, ktorá patrila pekárni alebo obci, v otvorených zapekacích misách nazývaných „plats sabots“ alebo „casse à pâté“ alebo v iných nádobách na pečenie. Pečenie v suchej peci v otvorených zapekacích misách podporuje karamelizáciu cukrov a napomáha reakciám, ktoré sa podieľajú na výslednej hnejkej kôrky. Okrem toho sa paštéta pred pečením zvykla obaliť bravčovou pobrušnicou, čo slúžilo na uhladenie, vytvarovanie a ochranu hmoty. Vďaka tomuto kroku sa zabránilo vytekaniu zmesi a výrobok nevysychal. Paštéta „Pâté de Campagne Breton“ vďačí za svoj špecifický charakter spôsobu výroby, ktorý si odovzdávali celé generácie mäsiarov, a je oficiálne uznávaná, čo je zrejmé z toho, že jej konkrétna definícia sa nachádza v „Code des usages de la Charcuterie, de la Salaison et des Conserves de Viandes“ (Osvedčené postupy v oblasti výroby mäsových výrobkov, solenia a konzervovania mäsa) v kategórii „Pâté de campagne supérieur“.

C. Dobrá povest

Remeselná výroba paštéty „Pâté de Campagne Breton“ sa udržiava pri živote celé roky a vychádza z tradícií rodinnej výroby. Za dávnych čias sa toto domáce jedlo pripravovalo po sviatku „Fest an oc'h“, počas ktorého sa obetovalo prasa.

Paštéta „Pâté de Campagne Breton“ si v duchu svojej povesti vyslúžila svoje miesto v rámci francúzskeho kulinárskeho dedičstva.

Už vyše 30 rokov bretónski výrobcovia spolupracujú na uchovávaní dobrej povesti a špecifického charakteru paštéty. Ide o mäsový výrobok, ktorý sa teší obľube u distribútorov aj spotrebiteľov.

Na konci 19. storočia došlo v Bretónsku k prudkému rozvoju v odvetví konzervovania rýb. Konzervárnske podniky začali čoskoro konzervovať aj iné potraviny formou sterilizácie. Paštéta „Pâté de Campagne Breton“ sa teda v sterilizovanej podobe objavila už pred niekoľkými desaťročiami. Súčasní spotrebiteľia rovnako oceňujú čerstvú aj sterilizovanú paštétu.

5.3. Príčinná súvislosť medzi zemepisnou oblasťou a akosťou alebo typickou vlastnosťou výrobku (CHOP), alebo špecifickou akosťou, povestou alebo inou typickou vlastnosťou výrobku (CHZO)

Paštéta „Pâté de Campagne Breton“ vznikla v rámci dlhej tradície chovu ošípaných a ich spracovania v mieste chovu. Bretónske poľnohospodárstvo bolo od počiatku silne orientované na chov, menovite na chov ošípaných v každom hospodárstve.

Výrobcovia sa teda naučili zužitkovať všetky časti mäsa, ktoré mali k dispozícii. V čase, keď boli možnosti konzervovania mäsa obmedzené, bolo spracovanie okamžite po rozrábke zárukou čerstvosti výrobku.

Tradične sa zužívali všetky jedlé časti prasaťa, čím mäsový výrobok získal osobitnú konzistenciu a chuť. Už od začiatku patrila k základným typickým vlastnostiam paštéty „Pâté de Campagne Breton“ prítomnosť pečene, ktorá sa začiatkom 20. storočia považovala za najkvalitnejšiu časť prasaťa a ktorá výrobku dodáva ružovkastú farbu a špecifickú chuť.

Výrobcovia využili, že v oblasti sa darí pestovaniu rôznych druhov zeleniny, a začali do paštéty pridávať cibuľu. Počas pečenia sa uvoľňuje šťavnatá chuť cibule, ktorá sa výborne hodí k mäsu – výrobok teda vďačí za svoju osobitnú chuť aj cibuli.

Paštéta „Pâté de Campagne Breton“ je výsledkom šikovnosti a znalosti výrobcov, ktorým sa podarilo získať výrobok s osobitnými charakteristickými vlastnosťami. Výrobok sa dá ľahko identifikovať podľa rezu na základe prísad a použitia nahrubo pomletého mäsa. S výrobkom je úzko spätá aj hnedá kôrka, ktorá vzniká tradičnou tepelnou úpravou v obecných peciach.

Pokiaľ ide o povest výrobku, mnohé diela označujú paštétu „Pâté de Campagne Breton“ za jeden z tradičných bretónskych výrobkov, alebo uvádzajú recept na jej výrobu. V niekoľkých sprievodcoch venovaných Bretónsku, napríklad „Le Finistère gourmand 1997/1998“, sa uvádza množstvo bretónskych špecialít, pričom pochvalná zmienka patrí najmä tejto paštéte. Aj v sprievodcovi „Terroir de Bretagne“ sa autori uznanlivo vyjadrujú o tradícií bretónskych mäsových výrobkov: „[...] V každom miestnom údenárstve sa týždenne vyrobí štyridsať až päťdesiat kíľ paštét ‚Pâté de Campagne Breton‘. Všetci si prísne strážia svoje recepty, no všetky sa vyznačujú rovnakým základným pomerom prísad: jedna tretina vnútorností a dve tretiny lalokov [...]“. Paštéta „Pâté de Campagne Breton“ sa uvádza v mnohých starých aj nových kuchárskych knihách:

- Gastronomie bretonne d'hier et d'aujourd'hui (S. Morand, 1965),
- Les cuisines de France – Bretagne (M. Raffael et D. Lozambard, 1990),
- Tout est bon dans le cochon (J. C. Frenzt, C. Vence, 1988),
- L'inventaire du patrimoine culinaire de la France, Bretagne – Produits du terroir et recettes traditionnelles (CNAC, 1994),
- Le bottin gourmand 1996,
- La France des saveurs, Gallimard 1997,
- Vivre ici, hors Bretagne 1994.

Dobrá povest' výrobku je teda jednoznačne spätá s názvom a geografickou oblasťou.

Na základe všetkých týchto prvkov sa paštéta „Pâté de Campagne Breton“ dá veľmi jednoducho odlišiť od ostatných paštét a je zaručená typická výroba, ktorá sa viaže k oblasti pôvodu.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie:

[článok 5 ods. 7 nariadenia (ES) č. 510/2006]

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPPateDeCampagneBretonV2.pdf>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1186/2013

z 21. novembra 2013,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Orkney Scottish Island Cheddar (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1151/2012 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽²⁾.
- (2) Žiadosť Spojeného kráľovstva o zápis názvu „Orkney Scottish Island Cheddar“ do registra bola v súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie⁽³⁾.
- (3) Združenia Dairy Australia a Dairy Companies Association of New Zealand, ako aj Consortium for Common Food Names vzniesli v súlade s článkom 7 ods. 3 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 námietky proti uvedenému zápisu. Tieto námietky boli podľa článku 7 ods. 3 uvedeného nariadenia uznané za prípustné.
- (4) V rámci uvedených námietok sa osobitne zdôrazňovalo, že zápis daného názvu by mohol ohroziť existenciu názvov, ochranných známkov alebo výrobkov, ktoré sa legálne predávali na trhu počas najmenej piatich rokov pred dátumom uverejnenia stanoveným v článku 6 ods. 2, a že názov, ktorý sa navrhuje na zápis do registra, je druhovým názvom.
- (5) Listom z 20. marca 2013 Komisia vyzvala zainteresované strany, aby pristúpili k príslušným konzultáciám.
- (6) Spojené kráľovstvo a namietajúce strany uzavreli v požadovanej lehote troch mesiacov dohodu, ktorá bola Komisii oznámená 8. júla 2013.
- (7) Z uvedených konzultácií vyplýva, že hlavnou obavou namietajúcich strán je postavenie len samotného pojmu „Cheddar“, ktoré zložený názov „Orkney Scottish Island Cheddar“ obsahuje. Ochrana, ktorú výrobca žiada, sa má však vzťahovať len na celý uvedený zložený názov. V súlade s článkom 13 ods. 1 posledným pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 sa názov „Cheddar“ môže na území Únie používať aj naďalej za predpokladu, že sa budú dodržiavať zásady a pravidlá uplatniteľné v právnom poriadku Únie.
- (8) Názov „Orkney Scottish Island Cheddar“ sa preto môže zapísať do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Odchylné od prvého pododseku sa názov „Cheddar“ môže na území Únie používať aj naďalej za predpokladu, že sa budú dodržiavať zásady a pravidlá uplatniteľné v jej právnom poriadku.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. novembra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 239, 9.8.2012, s. 5.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.3. Syry

SPOJENÉ KRÁLOVSTVO

Orkney Scottish Island Cheddar (CHZO)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1187/2013

z 21. novembra 2013,

ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh schvaľuje účinná látka pentiopyrad a ktorým sa mení príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 2 a článok 78 ods. 2,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 80 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1107/2009 sa má smernica Rady 91/414/EHS⁽²⁾ uplatňovať, pokiaľ ide o postup a podmienky schvaľovania, na účinné látky, v súvislosti s ktorými sa pred 14. júnom 2011 prijalo rozhodnutie v súlade s článkom 6 ods. 3. V prípade pentiopyradu sú rozhodnutím Komisie 2010/466/EÚ⁽³⁾ splnené podmienky článku 80 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1107/2009.
- (2) V súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS dostalo Spojené kráľovstvo 10. decembra 2009 od spoločnosti LKC UK Ltd žiadosť o zaradenie účinnej látky pentiopyrad do prílohy I k smernici 91/414/EHS. Rozhodnutím 2010/466/EÚ sa potvrdilo, že dokumentácia je „úplná“ v tom zmysle, že ju v zásade možno pokladať za spĺňajúcu požiadavky týkajúce sa údajov a informácií, ktoré sú stanovené v prílohách II a III k smernici 91/414/EHS.
- (3) Účinky tejto účinnej látky na ľudské zdravie, zdravie zvierat a na životné prostredie boli zhodnotené v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 2 a 4 smernice 91/414/EHS, pokiaľ ide o použitia navrhované žiadateľom. Určený spravodajský členský štát predložil 31. januára 2012 návrh hodnotiacej správy.
- (4) Návrh hodnotiacej správy bol preskúmaný členskými štátmi a Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“). Dňa 7. februára 2013 predložil úrad Komisii svoj záver z hodnotenia rizík účinnej látky pentiopyrad⁽⁴⁾ z hľadiska pesticídov. Členské štáty a Komisia preskúmali návrh hodnotiacej správy a záver úradu v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a dokončili ho 3. októbra 2013 vo forme revíznej správy Komisie o pentiopyrade.
- (5) Z rôznych preskúmaní vyplynulo, že od prípravkov na ochranu rastlín s obsahom pentiopyradu možno očakávať, že vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) a v článku 5 ods. 3 smernice 91/414/EHS, najmä vzhľadom na použitia, ktoré boli preskúmané a podrobne opísané v revíznej správe Komisie. Preto je vhodné pentiopyrad schváliť.
- (6) V súlade s článkom 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1107/2009 v spojení s jeho článkom 6 a vzhľadom na súčasné vedecké a technické poznatky je však nevyhnutné stanoviť určité podmienky a obmedzenia. Je vhodné najmä žiadať ďalšie potvrdzujúce informácie.
- (7) Schváleniu by malo predchádzať primerané obdobie, počas ktorého by sa členskými štátmi a zúčastnenými stranami umožnilo pripraviť sa na splnenie nových požiadaviek vyplývajúcich zo schválenia.
- (8) Bez toho, aby boli v dôsledku schválenia dotknuté povinnosti stanovené v nariadení (ES) č. 1107/2009, by však malo vzhľadom na špecifickú situáciu vzniknutú prechodom od smernice 91/414/EHS k nariadeniu (ES) č. 1107/2009 platiť nasledujúce: Členskými štátmi by sa po schválení malo poskytnúť šesťmesačné obdobie, počas ktorého preskúmajú povolenia prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich pentiopyrad. Členské štáty by podľa potreby mali povolenia zmeniť, nahradiť alebo odobrať. Odchylne od uvedeného termínu by sa malo poskytnúť dlhšie obdobie na predloženie a hodnotenie úplnej dokumentácie podľa prílohy III, ako sa stanovuje v smernici 91/414/EHS, v súvislosti s každým prípravkom na ochranu rastlín a s každým predpokladaným použitím v súlade s jednotnými zásadami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1).

⁽³⁾ Rozhodnutie Komisie 2010/466/EÚ z 24. augusta 2010, ktorým sa v zásade uznáva úplnosť dokumentácie predloženej na podrobné preskúmanie v súvislosti s možným zaradením pentiopyradu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 224, 26.8.2010, s. 6).

⁽⁴⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) 2013; 11(2):3111. K dispozícii na stránke: www.efsa.europa.eu

- (9) Skúsenosti získané zo zaradení účinných látok hodnotených v rámci nariadenia Komisie (EHS) č. 3600/92⁽¹⁾ do prílohy I k smernici 91/414/EHS ukázali, že pri výklade povinností držiteľov existujúcich povolení môžu vzniknúť ťažkosti, pokiaľ ide o prístup k údajom. S cieľom predísť ďalším ťažkostiam sa preto zdá, že je potrebné objasniť povinnosti členských štátov, najmä povinnosť overiť, či držiteľ povolenia preukáže prístup k dokumentácii, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe II k uvedenej smernici. Týmto objasnením sa však nestanovujú žiadne nové povinnosti pre členské štáty ani pre držiteľov povolení v porovnaní so smernicami, ktoré sa doteraz prijali a ktorými sa mení príloha I k uvedenej smernici, alebo s nariadeniami, ktorými sa schvaľujú účinné látky.
- (10) V súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1107/2009 by sa príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011⁽²⁾ mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Schválenie účinnej látky

Účinná látka pentiopyrad špecifikovaná v prílohe I sa schvaľuje za podmienok stanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Prehodnotenie prípravkov na ochranu rastlín

1. Členské štáty do 31. októbra 2014 v súlade s nariadením (ES) č. 1107/2009 v prípade potreby zmenia alebo odoberú existujúce povolenia týkajúce sa prípravkov na ochranu rastlín s obsahom pentiopyradu ako účinnej látky.

Do tohto dátumu overia najmä to, či sú splnené podmienky stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu s výnimkou

(1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 3600/92 z 11. decembra 1992, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na realizáciu prvého stupňa pracovného programu, na ktorý sa vzťahuje článok 8 (2) smernice Rady 91/414/EHS o umiestnení na trh prípravkov na ochranu rastlín (Ú. v. ES L 366, 15.12.1992, s. 10).

(2) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o zoznam schválených účinných látok (Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1).

podmienok stanovených v stĺpci o osobitných ustanoveniach uvedenej prílohy a či držiteľ povolenia má dokumentáciu, ktorá spĺňa požiadavky prílohy II k smernici 91/414/EHS, alebo k nej má prístup, v súlade s podmienkami uvedenými v článku 13 ods. 1 až 4 uvedenej smernice a v článku 62 nariadenia (ES) č. 1107/2009.

2. Odchylné od odseku 1 členské štáty opätovne prehodnotia každý povolený prípravok na ochranu rastlín s obsahom pentiopyradu ako jedinej účinnej látky alebo jednej z viacerých účinných látok, z ktorých boli všetky najneskôr do 30. apríla 2014 uvedené v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011, v súlade s jednotnými zásadami ustanovenými v článku 29 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1107/2009 na základe dokumentácie spĺňajúcej požiadavky prílohy III k smernici 91/414/EHS a s prihliadnutím na stĺpec o osobitných ustanoveniach prílohy I k tomuto nariadeniu. Na základe tohto hodnotenia určia, či prípravok spĺňa podmienky stanovené v článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1107/2009.

Po tomto určení členské štáty:

a) v prípade výrobku s obsahom pentiopyradu ako jedinej účinnej látky podľa potreby zmenia a doplnia alebo odoberú povolenie najneskôr do 31. októbra 2015, alebo

b) v prípade prípravku s obsahom pentiopyradu ako jednej z viacerých účinných látok podľa potreby zmenia alebo odoberú povolenie do 31. októbra 2015 alebo do dátumu určeného na takúto zmenu alebo odobratie v príslušnom akte alebo aktoch, ktorými sa príslušná látka alebo látky dopĺňajú do prílohy I k smernici 91/414/EHS alebo ktorými sa táto príslušná látka alebo látky schvaľujú, podľa toho, čo nastane neskôr.

Článok 3

Zmeny vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 540/2011

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa mení v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti a dátum uplatňovania

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. mája 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. novembra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Všeobecný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota ⁽¹⁾	Dátum schválenia	Schválenie platí do	Osobitné ustanovenia
Pentiopyrad č. CAS 183675-82-3 č. CIPAC 824	(RS)-N-[2-(1,3-dimetylbutyl)-3-tienyl]-1-metyl-3-(trifluórometyl)pyrazol-4-karboxamid	≥ 980 g/kg (50:50 racemická zmes)	1. máj 2014	30. apríla 2024	<p>Pri vykonávaní jednotných zásad, na ktoré sa odvoláva článok 29 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1107/2009, sa zohľadňujú závery z revíznej správy o pentiopyrade dokončenej 3. októbra 2013 Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ol style="list-style-type: none"> ochrane operátorov a pracovníkov; riziku pre vodné a pôdne organizmy; ochrane podzemných vôd, ak sa látka používa v oblastiach s citlivými pôdnymi a/alebo klimatickými podmienkami; úrovni rezíduí v striedajúcich sa plodinách po konšekutívnej aplikácii účinnej látky po niekoľko rokov. <p>V podmienkach používania by podľa potreby mali byť uvedené opatrenia na zníženie rizika.</p> <p>Žiadateľ predloží potvrdzujúce informácie, pokiaľ ide:</p> <ol style="list-style-type: none"> o nerelevantnosť metabolitu M11 (kyselina 3-metyl-1-{3-[(1-metyl-3-trifluórmetyl-1H-pyrazol-4-karbonyl)amino]tiofén-2-yl}pentánová) pre podzemné vody s výnimkou dôkazu súvisiaceho s rizikom karcinogenity, ktorá je závislá na klasifikácii východzej lítky a špecifikovaná oddelene pri bode 3; o toxikologický profil a referenčné hodnoty metabolitu PAM; o relevantnosť metabolitov M11 (kyselina (3-metyl-1-{3-[(1-metyl-3-trifluórmetyl-1H-pyrazol-4-karbonyl)amino]tiofén-2-yl}pentánová), DM-PCA (kyselina (3-trifluórometyl-1H-pyrazol-4- karboxylová), PAM (1-metyl-3-trifluórmetyl-1H-pyrazol-4-karboxamid) a PCA (kyselina (1-metyl-3-trifluórmetyl-1H-pyrazol-4-karboxylová) a ich riziká kontaminácie podzemných vôd, ak je pentiopyrad klasifikovaný v zmysle nariadenia (ES) č. 1272/2008 ako karcinogénna látka kategórie 2. <p>Žiadateľ predloží Komisii, členským štátom a úradu príslušné informácie, ako sa stanovuje v bodoch 1 a 2, do 30. apríla 2016 a informácie stanovené v bode 3 do šiestich mesiacov od oznámenia rozhodnutia o klasifikácii pentiopyradu.</p>

⁽¹⁾ Ďalšie podrobnosti o identite a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

PRÍLOHA II

V časti B prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa dopĺňa táto položka:

Číslo	Všeobecný názov, identifikačné čísla	Názov IUPAC	Čistota (*)	Dátum schválenia	Schválenie platí do	Osobitné ustanovenia
„57	Pentiopyrad č. CAS 183675-82-3 č. CIPAC 824	(RS)-N-[2-(1,3-dimetylbutyl)-3-tienyl]-1-metyl-3-(trifluórometyl)pyrazol-4-karboxamid	≥ 980 g/kg (50 : 50 racemická zmes)	1. mája 2014	30. apríla 2024	<p>Pri vykonávaní jednotných zásad, na ktoré sa odvoláva článok 29 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1107/2009, sa zohľadňujú závery z revíznej správy o pentiopyrade dokončenej 3. októbra 2013 Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat, a najmä jej dodatky I a II.</p> <p>Pri tomto celkovom hodnotení musia členské štáty venovať osobitnú pozornosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) ochrane operátorov a pracovníkov; b) riziku pre vodné a pôdne organizmy; c) ochrane podzemných vôd, ak sa látka používa v oblastiach s citlivými pôdnymi a/alebo klimatickými podmienkami; d) úrovni rezíduí v striedajúcich sa plodinách po konšekutívnej aplikácii účinnej látky po niekoľko rokov. <p>V podmienkach používania by podľa potreby mali byť uvedené opatrenia na zníženie rizika.</p> <p>Žiadateľ predloží potvrdzujúce informácie, pokiaľ ide:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. o nerelevantnosť metabolitu M11 (kyselina 3-metyl-1-{3-[(1-metyl-3-trifluórmetyl-1H-pyrazol-4-karbonyl)amino]tiofén-2-yl}pentánová) pre podzemné vody s výnimkou dôkazu súvisiaceho s rizikom karcinogenity, ktorá je závislá na klasifikácii východzej látky a špecifikovaná oddelene pri bode 3; 2. o toxikologický profil a referenčné hodnoty metabolitu PAM; 3. o relevantnosť metabolitov M11 (kyselina (3-metyl-1-{3-[(1-metyl-3-trifluórmetyl-1H-pyrazol-4-karbonyl)amino]tiofén-2-yl}pentánová), DM-PCA (kyselina (3-trifluórometyl-1H-pyrazol-4-karboxylová), PAM (1-metyl-3-trifluórmetyl-1H-pyrazol-4-karboxamid) a PCA (kyselina (1-metyl-3-trifluórmetyl-1H-pyrazol-4-karboxylová) a ich riziká kontaminácie podzemných vôd, ak je pentiopyrad klasifikovaný v zmysle nariadenia (ES) č. 1272/2008 ako karcinogénna látka kategórie 2. <p>Žiadateľ predloží Komisii, členským štátom a úradu príslušné informácie, ako sa stanovuje v bodoch 1 a 2, do 30. apríla 2016 a informácie stanovené v bode 3 do šiestich mesiacov od oznámenia rozhodnutia o klasifikácii pentiopyradu.“</p>

(*) Ďalšie podrobnosti o identite a špecifikácii účinnej látky sú uvedené v revíznej správe.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1188/2013

z 21. novembra 2013,

ktorým sa pre plavidlá Únie, ktoré vykonávajú rybolov merlúzy južnej a homára nórskeho v Kantábrijskom mori a na západe Pyrenejského poloostrova a uskutočňujú vykládku v španielskych prístavoch, stanovuje skrátená oznamovacia lehota pred ich príchodom do prístavu

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 17 ods. 6,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 majú kapitáni rybárskych plavidiel Únie s celkovou dĺžkou 12 metrov alebo viac zapojených do rybolovu populácií podliehajúcich viacročnému plánu, ktorí sú povinní zaznamenávať do rybárskeho denníka údaje v elektronickej podobe, povinnosť oznámiť príslušným orgánom svojho vlajkového členského štátu aspoň štyri hodiny pred odhadovaným časom vplávania do prístavu, že plánujú vykonať vykládku.
- (2) V súlade s článkom 17 ods. 2 platí, že ak rybárske plavidlo Únie plánuje vstúpiť do prístavu v inom členskom štáte ako vo svojom vlajkovom členskom štáte, príslušné orgány jeho vlajkového členského štátu sú povinné ihneď po prijatí postúpiť predchádzajúce oznámenie v elektronickej podobe príslušným orgánom pobrežného členského štátu.
- (3) V súlade s článkom 17 ods. 6 Komisia môže stanoviť inú oznamovaciu lehotu, pričom zohľadní okrem iného typ produktov rybolovu, vzdialenosť medzi rybolovnými oblasťami, miestami vykládky a prístavmi, kde sú dané plavidlá zaregistrované.
- (4) Španielsko dňa 28. septembra 2012 požiadalo, aby sa oznamovacia lehota stanovená v článku 17 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 v prípade plavidiel plaviacich sa pod vlajkou Španielska, ktoré vykonávajú rybolov merlúzy južnej a homára nórskeho v Kantábrijskom mori a na západe Pyrenejského poloostrova, skrátila na minimálne dve a pol hodiny. Z rôznych flotíl pôsobiacich v rámci plánu sa táto žiadosť týka plavidiel s vlečnými sieťami na lov pri dne, plavidiel s podbernými sieťami, plavidiel s lovnými šnúrami na lov pri dne, ktoré vykonávajú rybolov v Kantábrijskom mori a na

severozápade Pyrenejského poloostrova, ako aj plavidiel s vlečnými sieťami na lov pri dne, ktoré vykonávajú rybolov v portugalských vodách.

- (5) Na populácie merlúzy južnej a homára nórskeho v Kantábrijskom mori a na západe Pyrenejského poloostrova sa vzťahuje viacročný plán v zmysle nariadenia Rady (ES) č. 2166/2005 z 20. decembra 2005, ktorým sa stanovujú opatrenia na obnovu zásob merlúzy južnej a homára nórskeho v Kantábrijskom mori a na západe Pyrenejského poloostrova a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 850/98 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov ⁽²⁾.
- (6) Z priestorových údajov poskytnutých Španielskom vyplýva, že konkrétne flotily plaviace sa pod vlajkou Španielska uvedené v odôvodnení 4 spravidla pôsobia v rybolovných oblastiach, ktoré sú od prístavov, v ktorých sa vykonávajú vykládky, vzdialené menej než štyri hodiny. Na druhej strane tieto prístavy, v ktorých sa vykonávajú vykládky, sú vždy vo vzdialenosti menej než dve a pol hodiny od sídla španielskych kontrolných orgánov. V prípade uskutočnenia inšpekcie predmetných plavidiel by oznámenie ich príchodu do prístavu aspoň dve a pol hodiny vopred umožnilo uvedeným kontrolným orgánom vykonať príslušnú kontrolu. Preto je vhodné skrátiť lehotu na predchádzajúce oznámenie na minimálne dve a pol hodiny.
- (7) Z dôvodu rovnakého zaobchádzania by sa mala rovnaká skrátená oznamovacia lehota uplatňovať aj na plavidlá ostatných členských štátov, ktoré plánujú uskutočniť vykládku v španielskych prístavoch.
- (8) Rok po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia by Španielsko malo posúdiť vplyv skrátenej oznamovacej lehoty na kontrolu vykládky uvedených plavidiel a predložiť o tom správu Komisii. Komisia bude monitorovať uplatňovanie skrátenej lehoty na predchádzajúce oznámenie z hľadiska účinnosti inšpekcií príslušných plavidiel vnútroštátnymi kontrolnými orgánmi. Ak na základe výsledkov správy predloženej Španielskom alebo na základe overovaní, inšpekcií a auditov vykonávaných Komisiou v zmysle hlavy X nariadenia (ES) č. 1224/2009 vyjde najavo, že skrátená oznamovacia lehota Španielsku nestačí na zabezpečenie riadnej kontroly vykládok, Komisia túto lehotu primerane zmení.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybolov a akvakultúru,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 5.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Pre rybárske plavidlá Únie, ktoré vykonávajú rybolov na základe viacročného plánu stanoveného nariadením (ES) č. 2166/2005 a ktoré vykladajú svoje úlovky v Španielsku a patria do flotíl uvedených v odseku 2, sa minimálna oznamovacia lehota štyroch hodín podľa článku 17 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 skraca na dve a pol hodiny.

2. Odsek 1 sa uplatňuje len na tieto rybárske plavidlá:

a) plavidlá s vlečnými sieťami na lov pri dne, plavidlá s podbernými sieťami a plavidlá s lovnými šnúrami na lov pri dne, ktoré vykonávajú rybolov merlúzy južnej a homára nórskeho

v Kantábrijskom mori a na severozápade Pyrenejského poloostrova (divízie ICES VIIIc a IXa) na základe viacročného plánu stanoveného nariadením (ES) č. 2166/2005;

b) plavidlá s vlečnými sieťami na lov pri dne, ktoré vykonávajú rybolov merlúzy južnej a homára nórskeho v portugalských vodách (divízia ICES IXa) na základe viacročného plánu stanoveného nariadením (ES) č. 2166/2005.

Článok 2

Španielsko predloží Komisii rok po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia správu o vplyve skrátenej oznamovacej lehoty na kontrolu vykládok plavidiel uvedených v článku 1.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. novembra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1189/2013**z 21. novembra 2013,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. novembra 2013

Za Komisiu
v mene predsedu
Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	46,6
	MA	41,5
	MK	36,9
	TR	116,2
	ZZ	60,3
0707 00 05	AL	32,3
	MK	57,9
	TR	96,7
	ZZ	62,3
0709 93 10	MA	114,0
	TR	105,7
	ZZ	109,9
0805 20 10	MA	73,6
	TR	76,1
	ZA	87,1
	ZZ	78,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	78,7
	TR	80,1
	UY	56,3
	ZA	155,9
	ZZ	92,8
0805 50 10	TR	71,2
	ZZ	71,2
0808 10 80	BA	54,0
	BR	93,9
	CL	102,3
	MK	47,7
	NZ	93,9
	US	113,5
	ZA	204,1
	ZZ	101,3
0808 30 90	CN	57,5
	TR	116,3
	ZZ	86,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1190/2013

z 21. novembra 2013,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95, pokiaľ ide o reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 143 v spojení s jeho článkom 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 614/2009 zo 7. júla 2009 o spoločnom systéme obchodovania s ovalbumínom a laktalbumínom⁽²⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1484/95⁽³⁾ sa stanovili podrobné pravidlá uplatňovania systému dodatočných dovozných ciel a stanovili sa reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín.
- (2) Z pravidelnej kontroly údajov, na ktorých spočíva určovanie reprezentatívnych cien produktov v sektore hydínového mäsa a vajec, ako aj vaječného albumínu, vyplýva, že reprezentatívne ceny na dovoz niektorých

produktov treba zmeniť a zohľadniť pritom cenové rozdiely podľa krajiny pôvodu.

- (3) Nariadenie (ES) č. 1484/95 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Keďže je potrebné zabezpečiť, aby sa toto opatrenie začalo uplatňovať čo najskôr po sprístupnení aktualizovaných údajov, je vhodné, aby toto nariadenie nadobudlo účinnosť dňom jeho uverejnenia.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1484/95 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. novembra 2013

Za Komisiu
v mene predsedu
Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 181, 14.7.2009, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 145, 29.6.1995, s. 47.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Číselný znak KN	Opis tovaru	Reprezentatívna cena (EUR/100 kg)	Zábezpeka podľa článku 3 ods. 3 (EUR/100 kg)	Pôvod ⁽¹⁾
0207 12 10	Mrazené kuracie trupy označované ako ‚kurčatá 70 %‘	128,4	0	AR
0207 12 90	Mrazené kuracie trupy označované ako ‚kurčatá 65 %‘	130,3	0	AR
		157,2	0	BR
0207 14 10	Mrazené vykostené kohútie alebo kuracie kusy	299,9	0	AR
		228,9	21	BR
		319,9	0	CL
		253,8	14	TH
0207 27 10	Mrazené vykostené morčacie kusy	298,5	0	BR
		312,6	0	CL
0408 91 80	Vaječné žĺtky	488,5	0	AR
1602 32 11	Tepelne neupravené kohútie alebo slepačie prípravky	251,3	11	BR
		312,2	0	CL

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód ‚ZZ‘ znamená ‚iného pôvodu‘.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáтуру a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK